

No. 39, 2014

SOCIETAS LITURGICA CONGRESS XXV, QUEBEC CITY



Congress XXV, 10-15 August 2015

As President of Societas Liturgica, it is my honor to invite you to the 25th Congress of the Societas, to be held in Québec City, Québec, Canada. We will meet at Université Laval from 10-15 August to reflect on and develop the many branches of study and application that flow from our 2015 theme, "Liturgical Formation: traditional task and new challenge." Although aspects of liturgical formation have always been part of Societas Congresses, we have never directed our attention to the topic as a primary focus, nor had the luxury of approaching it from so many different angles. While the full Congress statement is reproduced below in this newsletter, it is exciting to think of the breadth and depth of papers covering historical aspects, the various methods by which liturgical formation is shared (and even if formation is content or something quite different), the goals of liturgical formation, under what authority is

25ème congrès, 10-15 Août 2015

En tant que présidente de la Societas Liturgica j'ai l'honneur de vous inviter au 25ème Congrès de la Societas qui aura lieu à Québec (Canada). Nous nous réunirons à l'Université Laval du 10 au 15 août 2015 pour réfléchir et travailler les différents axes d'études et de pratiques liés à notre thème 2015 «La formation en Liturgie: une tâche traditionnelle et un nouveau défi». Bien que des aspects de la formation liturgique aient toujours été présents lors des congrès de la Societas, nous n'avons jamais abordé le sujet en tant que thème de Congrès ni n'avons eu l'opportunité de le traiter sous différents angles. Alors que la présentation complète du Congrès est reproduite ci-dessous dans cette newsletter, il est déjà exaltant de penser à la largeur et à la profondeur des papers qui aborderont l'aspect historique, les différentes méthodes par lesquelles la formation liturgique est partagée, et même de s'interroger sur le contenu de cette formation (du savoir ou du savoir faire?), sur les buts de la formation en liturgie, de se demander

25. Kongress, 10.-15. August 2015

Als Präsidentin der Societas Liturgica ist es mir eine Ehre, Sie und Euch zum 25. Kongress der Societas einzuladen, der in Québec City in Kanada stattfinden wird. Wir werden uns an der Universität Laval treffen, um die vielen Zweige von Studium und Anwendung unseres Themas für 2015, „Liturgische Bildung: Traditionelle Aufgabe und neue Herausforderung“, zu reflektieren und weiterzuentwickeln. Obwohl Aspekte liturgischer Bildung immer Teil von Societas-Kongressen war, haben wir das Thema nie unmittelbar in das Zentrum unserer Aufmerksamkeit gestellt, noch hatten wir den Luxus, es von so vielen verschiedenen Blickwinkeln aus zu betrachten. Während das ganze Congress Statement weiter unten in diesem Newsletter wiedergegeben ist, ist es spannend, an die Breite und Tiefe von Beiträgen zu denken, die historische Aspekte und die verschiedenen Methoden abdecken, liturgische Bildung mitzuteilen (oder fragen, ob liturgische Bildung überhaupt ein Gegenstand oder nicht etwas ziemlich anderes ist), desweiteren die Ziele liturgischer Bildung, die Fragen, unter

liturgical formation given shape and limitations, who are the recipients and teachers of liturgical formation (and how that is a relationship of reciprocity), and finally, how profound cultural changes in the late 20th and early 21st centuries are affecting the means, the content and the reception of traditio. I encourage you to think of the extraordinary possibilities contained in the multivalent theme, read through the lens of the profound changes in the assumptions and patterns of “handing down knowledge” even within the membership of Societas Liturgica over the past 50 years.

And that brings us to another celebration; the next Congress in Leuven in 2017 will mark the 50th anniversary of the official founding of Societas Liturgica in 1967. The current council has thought of a few ideas for commemorating that event, and we invite you, the membership, to offer suggestions on ways to prepare for that celebration. In many ways, the 2013 Congress, with its theme of “Liturgical Reforms in the Churches” commemorating the past 50 years of active reform and the reflective opportunities to which we are invited into with the 2015 theme, have already begun a multi-year observance of a remarkably fruitful period of liturgical history, both within Societas and in the world and church in which we serve.

This seems an appropriate place to mention the many changes within Societas this past year (2013-2014) that have affected the quotidian work of Societas. First the resignation of our President, Br. Patrick Prétot, who has been very much missed in the Council deliberations, second, the election of a new President without benefit of the two years as President-elect, and third, a change in venue for the 2015 Congress, from Minneapolis/St. Paul, Minnesota (USA) to Québec City, Québec, Canada. This last change was not made lightly, members of the Council, particularly Alan Barthel and myself, spent a great deal of time with the members of local committee, but after the loss of their chairperson (Dirk Lange, the fortunate recipient of a sabbatical in Germany for 2013-2014), and then the resignation of their second chair-

de quelle autorité la formation en liturgie reçoit sa forme et ses contours, qui sont les récipiendaires et les enseignants de la formation en liturgie (et comment il s’agit d’une relation de réciprocité) et enfin comment les changements culturels profonds de la fin du XXème siècle et du début du XXIème siècle ont affecté les moyens, le contenu et la réception de la traditio. Je vous encourage à penser aux possibilités extraordinaires contenues dans ce thème polyvalent lu à travers le prisme des changements profonds concernant les hypothèses et les modèles de « transmission des connaissances » au sein même de l’appartenance à la Societas Liturgica ces 50 dernières années.

Et cela nous amène à une autre célébration: le prochain congrès de Leuven, en 2017, marquera le 50ème anniversaire de la fondation officielle de la Societas Liturgica en 1967. Le conseil actuel a déjà émis quelques idées pour commémorer cet événement et nous vous invitons, en tant que membres à faire des suggestions pour préparer cette célébration. À bien des égards, le congrès de 2013 avec le thème “les Réformes liturgiques dans les Églises” qui commémorait les 50 dernières années de réforme active et les occasions de réflexion qui nous ont été offertes ainsi que le thème de 2015 ont déjà initié un travail d’observation de plusieurs années sur une période remarquablement fructueuse de l’histoire de la liturgie, que ce soit au sein de la Societas ou dans le monde et l’Église que nous servons.

C'est ici l'occasion d'évoquer les nombreux changements au sein de la Societas en cette année (2013-2014), changements qui ont affecté le travail quotidien de la Societas. Tout d'abord la démission de notre Président, F. Patrick Prétot qui a beaucoup manqué lors des délibérations du Conseil, ensuite l'élection d'une nouvelle présidente qui n'a pas pu bénéficier de deux années en tant que présidente-élue, enfin le changement de lieu pour le Congrès de 2015 de Minneapolis/St Paul, Minnesota (USA) à la ville de Québec, Québec (Canada). Ce dernier changement n'a pas été fait à la légère ; les membres du conseil et particulièrement Alan Barthel et moi-même avons passé beaucoup de temps avec les membres du comité local mais, après le départ de leur président (Dirk Lange qui est l'heureux bénéficiaire d'une année sabbatique en Allemagne pour 2013-2014) puis la démission de

welcher Autorität liturgische Bildung Gestalt und Grenzen erhält, wer Adressat/in liturgische Bildung ist und wer sie lehrt (und inwiefern das eine Wechselbeziehung ist), schließlich auch, wie tief kulturelle Veränderungen im späten 20. und frühen 21. Jahrhundert die Mittel, den Inhalt und die Rezeption von Tradition betreffen. Ich rege Sie und Euch an, die außergewöhnlichen Möglichkeiten zu bedenken, die in dem vielschichtigen Thema liegen und es durch die Linse der tiefgreifenden Veränderungen in den Voraussetzungen und Mustern der „Weitergabe von Wissen“ selbst unter den Mitgliedern der Societas Liturgica in den letzten 50 Jahren zu betrachten.

Das bringt uns zu einem weiteren Jubiläum: Der nächste Kongress 2017 in Leuven wird das 50. Jubiläum der offiziellen Gründung der Societas Liturgica im Jahr 1967 markieren. Das Council hat über einige Ideen nachgedacht, dieses Anlasses zu gedenken, und wir laden Euch und Sie, die Mitglieder, ein, Anregungen dazu beizutragen, wie wir diese Feier vorbereiten sollen. Auf vielerlei Weise hat schon der Kongress 2013 mit seinem Thema „Liturgiereformen in den Kirchen“, das der letzten 50 Jahre aktiver Reform gedachte, und die Gelegenheit zur Reflexion, zu der wir mit dem Thema für 2015 eingeladen sind, eine vieljährige Feier einer bemerkenswert fruchtbaren Epoche der Liturgiegeschichte begonnen, sowohl innerhalb der Societas als auch in der Welt und Kirche, in der wir dienen.

Das scheint eine geeignete Stelle, die vielen Veränderungen innerhalb der Societas im vergangenen Jahr (2013–2014) zu erwähnen, welche die tägliche Arbeit der Societas betroffen haben: zunächst der Rücktritt unseres Vizepräsidenten, Br. Patrick Prétot, den wir in den Beratungen des Council sehr vermisst haben; zweitens die Wahl einer neuen Präsidentin, die nicht auf die Erfahrung von zwei Jahren als Vizepräsidentin zurückgreifen kann, und drittens der Wechsel der Austragungsstätte für den Kongress 2015 von Minneapolis/St. Paul, Minnesota (USA) zu Québec City in Kanada. Dieser zuletzt genannte Wechsel ist nicht leichtfertig geschehen; Mitglieder des Council, vor allem Alan Barthel und ich selbst, haben viel Zeit mit den Mitgliedern des Lokalkomitees verbracht, aber nachdem der Vorsitzende (Dirk Lange, der das Glück hat, 2013–2014 ein Sabbatjahr in Deutschland erhalten zu haben) abhanden gekommen und der zweite Vorsitzende, Fritz West, zurückgetreten war, ist deutlich geworden, dass die gut begonnene Vorbereitungsarbeit, einen Hauptort für das akademische Programm

person, Fritz West, it became apparent that the initial good work done setting up a primary location for the academic program (Luther Seminary) as well as the beginnings of shaping places for accommodation and prayer had fallen on a very small local committee with only one member of Societas Liturgica. The executive committee, with input from the council, began an urgent and time-consuming exploration of other sites, 2 in Canada and 4 in the United States. In late December it was clear that the most important element, a critical mass of dedicated and willing Societas members, was to be found in the Québec/Montreal area, and we are extremely grateful to them for stepping up to host a "surprise" Congress. Particular thanks go to Gaëtan Baillargeon who agreed to be the chair of the local committee, and to the many Canadian members who so willingly stepped up to put this Congress together.

Our accommodations, meals and academic meetings will be hosted by Université Laval, the first French-speaking university in the Americas, founded in 1663, and located just a few miles to the west of old Québec City. We are meeting at a very large university (48,000 students, spread over 17 different schools and 399 programs of study), but the university staff has been extraordinarily helpful in helping us choose from their many accommodations and classrooms. The meals and talks will be in the primary centre of student activity, the Pavillon Alphonse-Desjardins, which includes a cafeteria, a Pub, a store, a cashpoint and bank, and many more amenities – all under one roof. Accommodations will be affordable, and include regular hotel rooms as well as university housing. I think with the university as our base, the wonderful churches in which we will worship, the multiple excursions and opportunities which the local committee is putting together for us, the beautiful Québec City full of history, architecture, fantastic food, views, and joie de vivre, and the gracious hospitality of the faculty of theology and religious studies at the university, we will have a wonderful Congress. Grace and peace to all of you in 2014, and bienvenue à Québec a 2015!

leur second président, Fritz West, il était devenu évident que le bon travail initial déjà effectué pour prévoir un lieu pour le programme académique (Luther Seminary) aussi bien que les amores de prévision des lieux de logement et de prière retombaient sur un comité local trop restreint avec un seul membre de la Societas Liturgica. Le comité exécutif avec la contribution du conseil a alors commencé, dans l'urgence, la recherche d'autres sites qui a demandé du temps. Deux au Canada et quatre aux États Unis. Fin décembre, il est apparu que l'élément le plus important - un nombre suffisant de membres de la Societas prêts à s'investir- se trouvait à Montréal/Québec. Nous les remercions vivement pour leur proposition d'accueillir un Congrès « surprise ». Un merci tout particulier à Gaëtan Baillargeon qui a accepté la responsabilité du comité local et à tous les membres du Canada qui ont bien volontiers proposé de préparer ensemble ce congrès.

Nous serons accueillis à l'Université Laval pour le logement, les repas et les rencontres académiques. L'université Laval est la première université franco-phone d'Amérique fondée en 1663 et située à quelques kilomètres à l'Ouest de la vieille ville de Québec. Nous nous retrouverons dans une très grande université (48000 étudiants répartis dans plus de 17 écoles avec 399 programmes d'études) mais le personnel de l'université a été extraordinairement efficace pour nous aider à choisir parmi les différents lieux de logements et de cours. Les repas et les conférences auront lieu dans le plus important centre d'activité étudiante, le pavillon Alphonse-Desjardins, qui comprend une cafétéria, un café, un magasin, un point banque avec distributeur de billets et de nombreux autres équipements et services- le tout en un seul lieu. Les logements seront abordables, il y aura des chambres d'hôtel aussi bien que des logements universitaires. Je pense qu'avec l'université comme base, les magnifiques églises où nous célébrerons, les différentes excursions et opportunités que le comité local nous offrira, la belle ville de Québec chargée d'histoire, l'architecture, la nourriture fantastique, les panoramas et la « joie de vivre » ainsi que l'hospitalité bienveillante de la Faculté de Théologie et de Sciences Religieuses de l'Université, nous vivrons un très beau congrès. Grâce et paix à vous tous pour 2014 et « bienvenue » à Québec en 2015!

(Luther Seminary) festzulegen und Stätten für Unterkunft und Gottesdienst vorzubereiten, von einem sehr kleinen Lokalkomitee mit nur einem einzigen Mitglied der Societas Liturgica zu bewältigen gewesen wäre. Der Vorstand hat in Rücksprache mit dem Council eine dringende und zeitaufwendige Erkundung anderer Austragungsorte begonnen, zwei in Kanada und vier in den USA. Ende Dezember war klar, dass das wichtigste Element, eine ausreichende Anzahl von engagierten und bereitwilligen Mitgliedern der Societas, in der Gegend Québec/Montréal zu finden ist, und wir sind ihnen außerordentlich dankbar, dass sie sich der Herausforderung stellen, einen „Überraschungskongress“ zu veranstalten. Spezieller Dank gebührt Gaëtan Baillargeon, der sich bereiterklärt hat, den Vorsitz des Lokalkomitees zu übernehmen, und den vielen kanadischen Mitgliedern, die sich so bereitwillig der Herausforderung stellten, diesen Kongress zusammenzubringen.

Gastgeberin für Unterkunft, Mahlzeiten und das akademische Programm wird die Université Laval sein, die erste französischsprachige Universität in Amerika, gegründet 1663 und nur ein paar Kilometer westlich der Altstadt von Québec gelegen. Wir treffen uns an einer sehr großen Universität (48.000 Studierende, die sich auf 17 Fakultäten und 399 Studienprogramme verteilen), aber das Universitätspersonal war außerordentlich hilfsbereit in der Auswahl aus den verschiedenen Unterbringungsmöglichkeiten und Hörsälen. Mahlzeiten und Vorträge werden im Hauptzentrum studentischer Aktivität stattfinden, dem Pavillon Alphonse-Desjardins, der eine Cafeteria, ein Gasthaus, ein Gemischtwarengeschäft, Geldautomaten und Bank sowie zahlreiche weitere Annehmlichkeiten umfasst – alles unter einem Dach. Die Unterkunft wird erschwinglich sein und sowohl normale Hotelzimmer als auch universitäre Unterbringung in Studentenwohnheimen umfassen. Ich denke, dass wir mit der Universität als unserem stabilen Ausgangspunkt, den wunderbaren Kirchen, in denen wir Gottesdienst feiern werden, mit den vielfältigen Exkursionen und den Möglichkeiten, die das Lokalkomitee für uns zusammenstellt, der schönen Stadt Québec voller Geschichte, Architektur, phantastischem Essen, Ansichten und Aussichten sowie Lebensfreude und mit der liebenswürdigen Gastfreundschaft der Fakultät für Theologie und Religionswissenschaft an der Universität einen wunderbaren Kongress haben werden. Gnade und Friede Euch und Ihnen allen im Jahr 2014, und Bienvenue à Québec 2015!



SOCIETAS LITURGICA, QUÉBEC CITY, 2015 - CONGRESS XXV

Liturgical Formation: traditional task and new challenge

In the present context of globalization, and foreseeing the numerous cultural shifts resulting from what many call post modernity, liturgical formation is both a complex and vast issue. Through teaching, research, and pastoral ministry, many members of societas are directly engaged with liturgical formation or with the methodological questions behind its multiple meanings. For this reason, the 25th Congress of Societas Liturgica, which is to take place at Québec City, Canada, will try to consider afresh this fundamental issue, as of yet never addressed in previous congresses. On that point, one can remember the words of Fr. Gy, in his homily about the task of the liturgist during the Congress of Societas Liturgica in Paris in 1981. Commenting on St John's words: "Do you love me?" (John 21:15), he remarked:

The liturgist is first of all a « liturge », that is to say someone who believes and celebrates with the Ecclesia, in medio Ecclesiae, and his study is so to speak an internal part of his performing the celebration, an internal part of the Church's celebration in which he is involved. The liturgy as Christian knowledge is the celebration reflecting on its own meaning.

It is essential to state that this is not solely a question of pedagogical considerations, but rather of exploring

SOCIETAS LITURGICA, QUÉBEC, 2015 XXVÈME CONGRÈS

La formation liturgique : une tâche traditionnelle et un nouveau défi.

Dans le contexte actuel de globalisation et à l'horizon des multiples déplacements culturels résultant de ce que beaucoup appellent le concept de post modernité, la formation en liturgie est une question complexe et de grande ampleur. Dans leur enseignement, leur recherche, leur ministère pastoral, de nombreux membres de la Societas sont directement engagés dans la formation liturgique avec les questions méthodologiques et ses multiples significations. C'est pourquoi le 25^e Congrès de la Societas Liturgica qui aura lieu à Québec, Canada, essaiera de penser à nouveaux frais cette question fondamentale qui, jusqu'à présent n'a jamais été abordée comme telle dans les congrès précédents. On peut à ce propos, se souvenir de la formule du P. Gy, lors de son homélie sur la tâche du liturgiste pour le Congrès de la Societas liturgica à Paris en 1981. Commentant la formule de l'Évangile de Jean: «M'aimes-tu?» (Jn 21,15), il précisait:

Le liturgiste est d'abord un « liturge », c'est-à-dire quelqu'un qui croit et qui célèbre au milieu de l'Ecclesia, in medio Ecclesiae, et son étude est, pour ainsi dire, comme intérieure à son activité célébrante, intérieure à la célébration de l'Église dans laquelle il est engagé. La liturgie comme savoir chrétien, c'est la célébration réfléchissant sur son propre sens.

Il est essentiel de préciser qu'il ne s'agit pas de limiter l'approche à des réflexions

SOCIETAS LITURGICA1 QUÉBEC CITY 2015 KONGRESS XXV

Liturgische Bildung: Traditionelle Aufga- be und neue Herausforderung

Im gegenwärtigen Kontext der Globalisierung und unter Berücksichtigung der vielfältigen kulturellen Veränderungen, die aus jenem Phänomen resultieren, was man gemeinhin Postmoderne nennt, ist liturgische Bildung gleichermaßen eine komplexe und große Aufgabe. Durch ihre Tätigkeit in Forschung und Lehre und im pastoralen Dienst sind viele Mitglieder der Societas direkt in der liturgischen Bildung engagiert, oder mit deren methodologischen Fragen und deren vielfältigen Bedeutungen. Aus diesem Grund wird sich der 25. Kongress der Societas Liturgica, der 2015 in Québec City in Kanada stattfindet, dieser fundamentalen Fragestellung neu annehmen, die noch nie auf einem bisherigen Kongress behandelt wurde. Es lohnt sich an dieser Stelle, sich der Worte von Pater Gy in seiner Homilie über die Aufgabe des Liturgiewissenschaftlers während des Kongresses der Societas in Paris im Jahr 1981 zu erinnern. Das Wort des Johannes-Evangeliums: „Liebst du mich?“ (Joh 21,15) kommentierend, merkte er an:

Der Liturgiewissenschaftler ist zu allererst „Liturge“, das bedeutet: Jemand, der glaubt, und feiert mit der Kirche in medio Ecclesiae, und in seinen Studien sozusagen ein interner Teil dessen ist, was er in der Feier darstellt, ein interner Teil der Feier der Kirche, in die er selbst involviert ist. Die Liturgie als christliches Wissen ist die Feier, die ihre eigene Bedeutung reflektiert.

Es ist von grundsätzlicher Bedeutung festzuhalten, dass es sich hierbei nicht allein um eine Frage pädagogischer Überlegungen handelt, sondern es eher darum geht, die vielfäl-

the various dimensions of the subject and, above all, the interplay existing between those various dimensions. Therefore it is a question of understanding how cultural assumptions about the ways of handing down knowledge (*savoir-faire*) have changed. That also means questions regarding ecclesial ways of being that are either still adhered to or no longer followed as well as the theological premises and assertions with regard to liturgical formation.

The history of the liturgy shows that the concern for formation appeared early in the context of Christian mystagogy. Yet, the point then was not so much liturgical formation alone, but rather formation for all of Christian life, using the Scriptures as the primary source for the act of transmission, rooted in liturgical experience. These early examples raise both historical and contemporary questions about method, content, and crucially personnel: who has had the authority to define and oversee liturgical formation historically, what is the contemporary situation, and how does it vary ecumenically and culturally?

Throughout the Middle Ages, because the liturgy had become the business of a specialized personnel (clerics, monks, etc), liturgical formation turned into a knowledge about the rites. With the assignment of specific functions the emphasis was shifted to the doing of the rites themselves. The reference to the Scriptures and to the scope of Christian life was often made through allegory, which was, among other things, a mnemotechnic way of enabling someone to remember its meaning and even its complex ordinances. In this example, “to be formed” meant to inherit a knowledge that was primarily a way of doing things, the custom of rites, for the clergy when on duty.

Beginning with the modern period and the invention of printing, formation via written transmission became more widely possible, and with it the ability to be “formed” through personal study. The leaders of various 16th century reforms in the Western Church, and Luther in particular, used this sense of personal study and its accompanying liberty as a hallmark of liturgical formation through the interpretation of texts.

This paradigm based on “explanation” encouraged a subsequent quest for “understanding” gained through personal reflection, resulting in a spiritualized interiority to faith. Thus liturgical formation became an “explanation of the ceremonies” in which liturgical

d’ordre pédagogique, mais plutôt de repérer les différentes dimensions de la thématique et surtout l’interaction existant entre ces différentes dimensions. Plus encore il s’agit de comprendre comment les évolutions culturelles en matière de transmission des savoirs, (*savoir-faire*) ont changé. Cela signifie aussi de questionner les comportements ecclésiaux auxquels on adhère encore ou qui ne sont plus suivis aussi bien que les présupposés et les représentations théologiques en lien avec la formation en liturgie.

L’histoire de la liturgie montre que le souci de la formation apparut tôt dans le cadre de la mystagogie chrétienne. Cependant cette figure était moins une seule formation liturgique qu’une formation à la vie chrétienne adoptant les Écritures comme source première de l’acte de transmission enraciné dans l’expérience liturgique. Ces exemples antiques soulèvent à la fois des questions historiques et contemporaines concernant la méthode, le contenu et question cruciale : qui a eu, dans l’histoire, l’autorité pour définir et superviser la formation en liturgie, quelle est la situation contemporaine et comment évolue-t-elle sur le plan œcuménique et culturel?

Au cours du Moyen Age, parce que la liturgie était devenue l’affaire d’un personnel spécialisé (clercs, moines, etc.), la formation liturgique a pris la forme d’un savoir sur les rites. L’apparition de fonctions spécialisées (cérémoniaire, chantre) déplaça l’attention vers la mise en œuvre des rites eux-mêmes. La référence aux Écritures et à l’horizon de la vie chrétienne était alors souvent faite à travers l’allégorie qui était, entre autres, un procédé mnémotechnique permettant d’en retenir la signification et même l’ordonnancement complexe. Dans ce cadre, «être formé» consistait à hériter d’un savoir qui était d’abord orienté vers le savoir-faire, l’exercice des rites pour le clergé qui était alors en service.

Commencant avec l’époque moderne et l’invention de l’imprimerie, la formation via la transmission écrite va devenir plus largement possible et, avec elle, la possibilité d’une formation par l’étude personnelle. Les réformateurs du XVI^e siècle dans les églises occidentales, Luther notamment, ont perçu l’importance de l’étude personnelle et de la liberté qui lui est corrélatrice comme une marque de fabrique de la formation liturgique à travers l’interprétation des textes.

Ce paradigme basé sur «l’explication» a favorisé la quête subséquente d’une certaine «compréhension» menée à travers une réflexion personnelle, débouchant sur une recherche d’intériorité spirituelle de foi. C’est ainsi que la formation liturgique est devenue une «explication des cérémonies», dans laquelle la science liturgique devient une science de l’évolution historique.

tigen Dimensionen des Themas zu erforschen und vor allem das Zusammenspiel, das existiert zwischen diesen vielfältigen Dimensionen. Deshalb ist es eine Frage zu verstehen, wie die kulturellen Anschauungen über den Weg, Wissen zu vermitteln (*savoir-faire*), sich verändert haben. Dies beinhaltet auch Fragen das kirchliche Selbstverständnis betreffend, an denen man entweder immer noch festhält oder denen man nicht länger folgt, genauso wie die theologischen Prämissen und Überzeugungen im Hinblick auf liturgische Bildung.

Die Liturgiegeschichte zeigt, dass die Sorge um liturgische Bildung bereits früh auftauchte im Kontext christlicher Mystagogie. Allerdings war der Punkt damals weniger liturgische Bildung allein, sondern eher eine Durchformung des gesamten christlichen Lebens, welche die Schrift als primäre Quelle für einen Akt der Transmission verwendete, der wiederum in liturgischer Erfahrung verwurzelt war. Diese frühen Beispiele werfen historische und zeitgenössische Fragen auf im Hinblick auf die Methode, den Inhalt und die involvierten Personen: Wer hatte die Autorität, liturgische Bildung zu definieren und zu regeln? Wie war dies historisch und wie ist hier die gegenwärtige Situation? Und wie unterscheidet sich diese ökumenisch und kulturell?

Im Mittelalter wandelte sich liturgische Bildung in ein Wissen um die Riten, weil die Liturgie die Aufgabe einer spezialisierten Personengruppe geworden war (Kleriker, Mönche etc.). Mit der Zuschreibung spezifischer Funktionen in der Liturgie wandelte sich nun der Schwerpunkt zum Tun der Riten selbst. Die Referenz zur Heiligen Schrift und zur Frage des christlichen Lebens wurde häufig durch Allegorien vermittelt, die u.a. eine Mnemotechnik war, um die Bedeutung der Riten und deren komplexe Anordnung erinnern zu können. Bei diesem Beispiel bedeutete eine liturgische Formung, ein Wissen zu erben, das primär umfasste, wie man die Riten vollzog, wie die Gepflogenheit des Ritus war für die Kleriker, wenn sie ihren Dienst versahen.

Mit Beginn der Moderne und der Erfindung des Buchdrucks wurde liturgische Bildung durch Schriftgut in weiten Kreisen ermöglicht, was wiederum die Möglichkeit mit sich brachte, durch das persönliche Studium „gebildet“ zu werden. Die Anführer der unterschiedlichen Reformationsbewegungen des 16. Jh. in der westlichen Kirche und hier speziell Luther haben dieses Verständnis des persönlichen Studiums und der damit einhergehenden Freiheit durch die Interpretation einzelner Texte als einen Schwerpunkt liturgischer Bildung verwendet.

Dieses neue Paradigma, das auf „Erklärung“ beruhte, beförderte eine nachfolgende Suche nach „Verstehen“, welches durch persönliche Reflexion gewonnen werden konnte und in einer spiritualisierten, in das Innere verlagerten Sicht des Glaubens resultierte. So wurde liturgische Bildung eine „Erklärung der Zeremonien“, bei der Liturgiewissenschaft eine

scholarship was a science of historical evolution.

The ecumenical Liturgical Movement, especially in the second half of the 20th century, was primarily concerned with the “active participation” of all the faithful. It highlighted the necessary relationship between participation and formation; an active participation being both the way and the place, *par excellence*, for formation, while formation was the condition for continuous progress and for authenticity of participation. The publication of missals, prayer books, and interpretations of vernacular texts for the laity throughout the 20th century give witness to the academic conversations becoming pastoral and catechetical.

The above shows that liturgical formation is not a fixed reality. Having changed and evolved over the course of history just as liturgy itself did, liturgical formation adapts itself to cultural changes. These changes include different ways of transmission and teaching in various cultures, different conceptions of the life of the church, as well as the different types of addressees: the faithful, the ordained, those in formation, academic teachers and students. We must acknowledge the impact of the “network culture” on current and future on both liturgists and worshipers.

These reflections also point out how much the concept of Liturgical Studies (Liturgiewissenschaft) is closely linked with certain options in formation. While highlighting knowledge and the method of finding access to it, the notion of liturgical science tends in fact to distinguish the fundamental research from its implications in ministry. From the middle of the 20th century, the approach of “pastoral liturgy” has tried to promote the means and the criteria of a theological discernment that takes into account the practical context of a celebration. The anthropological turn, the use of social sciences and cultural and ritual studies marked an approach in Liturgical Studies that opened other possibilities. Obviously, both types of approach among others lead to various ways of formation and also to different interpretations of both the liturgical acts themselves, as well as liturgical resources used in the doing of liturgy.

So, although it must be taken into account that the notion of “liturgical formation” is in no way univocal, that it can take different aspects according to the traditions of the churches and the various contexts both historical and cultural, the Congress of Quebec will try to consider the aims, the

Le Mouvement Liturgique œcuménique, notamment dans la 2^e moitié du XX^e siècle, a d’abord mis au centre de ses préoccupations la «participation active» de tous les croyants. Il a mis en avant la nécessaire relation réciproque entre la participation et la formation: la participation active étant à la fois le moyen et le lieu, «par excellence», de la formation tandis que la formation est la condition d’un progrès continu et de l’authenticité de la participation. Au cours du XXème siècle, la publication des missels, des prayer books et les traductions de textes en langue vernaculaire à destination des laïcs seront des témoins du passage des discours académiques à la dimension pastorale et catéchétique.

Tout cela montre que la formation liturgique n’est pas une réalité figée. Si elle a changé et évolué au cours de l’histoire à l’instar de la liturgie elle-même, il apparaît que cette formation elle-même s’est adaptée aux changements culturels. Ces changements portent sur les différentes modalités de transmission et d’enseignement dans les diverses cultures, dans les différentes conceptions de la vie de l’Église, des différentes catégories de destinataires: fidèles, ministres ordonnés, ceux qui sont en formation, enseignants et étudiants. On doit reconnaître l’impact de la culture de l’internet contemporaine et future à la fois sur les liturgistes et les liturgies.

Ces réflexions montrent également combien le concept de «science liturgique» (Liturgiewissenschaft) est étroitement associé à certaines options dans la formation. En mettant l’accent sur le savoir et la méthode pour y accéder, la notion de science liturgique tend en effet à distinguer la recherche fondamentale de ses implications pastorales dans l’exercice du ministère. Depuis le milieu du XX^e siècle, les approches de «théologie pastorale» tendent à promouvoir les moyens et les critères d’un discernement théologique qui prennent en considération le contexte pratique de la célébration. Le tournant anthropologique et l’usage des sciences sociales ainsi que les études des cultures et des rites ont marqué une approche en sciences liturgiques qui a ouvert d’autres possibilités. Il est évident que les deux types d’approche conduisent à différentes formes de formation et également à différentes interprétations des actions liturgiques elles-mêmes aussi bien que des ressources utilisées dans la mise en œuvre liturgique.

Dès lors, tout en tenant compte du fait que la notion de «formation liturgique» n’est en aucune façon univoque, qu’elle prend des aspects différents selon les traditions confessionnelles et les divers contextes historiques et culturels, le Congrès de Québec cherchera à considérer les objectifs, les méthodes, les conditions et surtout les enjeux théologiques

Wissenschaft der historischen Entwicklung der Riten war.

Die ökumenisch-liturgische Bewegung speziell in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts beschäftigte sich primär mit der „tätigen Teilnahme“ aller Gläubigen. Sie betonte die notwendige Verbindung zwischen Partizipation und liturgischer Bildung; die tätige Teilnahme war somit gleichermaßen der Weg und der Ort par excellence für liturgische Bildung, während liturgische Bildung die Bedingung für ein kontinuierliches Wachstum und die Authentizität der Partizipation war. Die Publikation von Missalien, Volksmessbüchern, Gebetbüchern und die Interpretation der liturgischen Texte für Laien durch das 20. Jahrhundert hindurch geben Zeugnis davon, wie ein akademischer Austausch zunehmend pastoral und katechetisch wird.

Das bisher Genannte zeigt, dass liturgische Bildung keine unveränderliche Realität ist. So wie sich die Liturgie selbst im Lauf der Geschichte verändert und weiterentwickelt hat, so passte sich auch liturgische Bildung den jeweiligen kulturellen Veränderungen an. Diese Veränderungen beinhalten verschiedene Wege der Vermittlung und des Unterrichtens in unterschiedlichen Kulturen. Unterschiedliche Konzepte für das Leben der Kirche spielen hier ebenso eine Rolle wie unterschiedliche Gruppen von Adressaten: Die Gläubigen, die Ordinierten, solche, die sich als Katechumenen auf die Initiation vorbereiten, akademische Lehrer und Studenten. Hier müssen wir heute besonders den Einfluss der sogenannten „network culture“ in den digitalen Medien in Gegenwart und Zukunft sowohl auf die Liturgiewissenschaftler wie auf jene, die den Gottesdienst feiern, anerkennen.

Diese Überlegungen zeigen auch, wie sehr das Konzept der Liturgiewissenschaft eng verbunden ist mit verschiedenen Optionen für liturgische Bildung. Während Liturgiewissenschaft das Wissen und die Methode, wie man hierzu Zugang findet, betont, unterscheidet sie in der Realität zwischen fundamentaler Forschung und der Anwendung der Forschung im pastoralen Dienst. Seit der Mitte des 20. Jahrhunderts hat der Zugang einer „Pastoralliturgie“ versucht, die Bedeutung und die Kriterien einer theologischen Unterscheidung zu vermitteln, die den jeweiligen praktischen Kontext der Feier mit in Blick nimmt. Die anthropologische Wende, die Verwendung von Sozialwissenschaften, von Kulturwissenschaft und Ritualtheorie markiert einen Versuch, sich in der Liturgiewissenschaft auch anderen Möglichkeiten zu öffnen. Offensichtlich führen unterschiedliche Zugangswege auch zu unterschiedlichen Formen liturgischer Bildungen und damit auch zu unterschiedlicher Interpretation sowohl der liturgischen Handlungen selbst, als auch der liturgischen Quellen, die bei der Feier der Liturgie Verwendung finden.

Wenn also auch in Rechnung gestellt werden muss, dass das Verständnis von „liturgischer Bildung“ in keiner Weise univok ist, dass sie

methods, the conditions, and above all, the theological aspects at stake in liturgical formation at the beginning of this third millennium. In reality, what we consider together are the responsibilities of liturgists in the present context as well as all the participants, who together do and live the gifts of liturgy.

Research Axes:

The model underlying the distinction of the following six research axes is the process of liturgical formation itself. Inspired by things antecedent to themselves, persons and institutions engage people to transform themselves. It seems, then, that there is a certain content, a goal as well as different operators of the entire process of liturgical formation. Moreover, liturgical formation always takes place against the background of cultures in evolution and can be given shape according to a variety of models.

1. The history of liturgical formation

This research axis studies history in order to understand the origins and developments of practices of teaching and learning liturgy. It attempts at indicating mechanisms of liturgical formation in different historical contexts, both geographically and ecclesiastically. Because of its eminent importance and wide reception in the Liturgical Movement, special attention can be directed towards the mystagogical model, embedded as it was in patristic settings. Another issue to pay attention to is, of course, the Bible. For the Old and New Testament significantly inspired the origin and further evolutions of liturgical formation in past and present. In particular, the role of Jesus as both the example and the inspiration for liturgical formation can be highlighted.

Key questions of this axis are: How did liturgical formation take place in previous centuries? How can historical patterns of liturgical formation over the ages help us to think through the matter today? Could formation patterns of the past still work for contemporary people? What can we today learn from the methods and the contents previous generations selected to pass on the liturgy? In which respect is mystagogy helpful to nurture, criticize, or renew contemporary ideas about liturgical formation? What was the role of the Scriptures in liturgical formation programs of the past and what could it be in the present context? Which images of and approaches to Jesus Christ are helpful to give shape to liturgical formation?

remis en cause dans la formation liturgique en ce début du IIIe millénaire. En réalité, on considérera ensemble la responsabilité des liturgistes dans le contexte contemporain aussi bien que les participants qui ensemble pratiquent et vivent les dons de la liturgie.

Axes de recherche

Le schéma qui sous-tend la distinction entre les six axes de recherche qui suivent est celui du processus de la « formation liturgique ». Inspirés par des actes qui les précédent, les personnes et les institutions amènent les gens à vivre une transformation. Il semble donc qu'il y ait un certain contenu, un objectif ainsi que différents acteurs dans l'ensemble du processus de formation liturgique. De plus, la formation en liturgie a toujours lieu sur un arrière plan de cultures en évolution et peut évoluer selon des modèles différents.

1. L'*histoire de la formation en liturgie*

Cet axe de recherche portera sur l'étude de l'*histoire pour comprendre les origines et les développements des pratiques d'enseignement et d'apprentissage de la liturgie*. Il s'essaiera à mettre en évidence les mécanismes de la formation liturgique dans différents contextes historiques, à la fois au niveau géographique et ecclésial.

À cause de sa prééminence et de sa large réception dans le Mouvement Liturgique on portera une attention particulière au modèle mystagogique tel qu'il était intégré dans les schémas patristiques. Une autre question à laquelle on devra être attentif sera, bien sûr, la place de la Bible puisque l'Ancien et le Nouveau Testament ont inspiré de façon significative l'origine et les évolutions de la formation en liturgie dans le passé et aujourd'hui. En particulier, le rôle de Jésus, en tant qu'exemple et inspirateur pour la formation en liturgie, devra être souligné.

Les questions clé de cet axe sont les suivantes: Comment la formation en liturgie s'est-elle déroulée dans les siècles précédents? Comment les modèles historiques de la formation en liturgie au cours des âges nous aident à penser la question maintenant? Est-ce que les modèles de formation du passé fonctionnent encore pour nos contemporains? Que pouvons-nous apprendre aujourd'hui des méthodes et des contenus que les générations passées ont choisis pour transmettre la liturgie? Dans quelle mesure la mystagogie est-elle utile pour nourrir, critiquer ou renouveler les idées contemporaines sur la formation en liturgie? Quel rôle ont joué les Écritures dans les programmes de formation en liturgie du passé et que pourrait-il être dans le contexte actuel? Quelles images et approches de Jésus-Christ sont utiles pour penser la formation en liturgie?

unterschiedliche Aspekte gemäß der Tradition der Kirchen und den unterschiedlichsten Kontexten sowohl historisch als auch kulturell aufnehmen kann, will der Kongress in Québec doch die Ziele, die Methoden, die Bedingungen und vor allem die theologischen Aspekte, die zu Beginn des dritten Millenniums auf dem Spiel stehen, untersuchen. In der Realität ist das, was wir gemeinsam überlegen wollen, die Verantwortlichkeit des/der Liturgiewissenschaftlers/-in sowohl im gegenwärtigen Kontext als auch als Teilnehmende, die zusammen die Gaben der Liturgie feiern und leben.

Forschungssachsen:

Das Modell, das den nachfolgenden sechs Forschungsfeldern zugrunde liegt, ist der Prozess der liturgischen Bildung selbst. Personen und Institutionen nehmen Menschen dafür ein, sich zu wandeln, inspiriert von Dingen, die ihnen selbst vorausgehen. Es scheint also, dass es einen spezifischen Inhalt gibt, genauso wie ein Ziel, wie auch unterschiedliche Handelnde im gesamten Prozess der liturgischen Bildung. Mehr noch findet liturgische Bildung immer vor dem Hintergrund spezifischer Kulturen in deren Fortentwicklung statt und kann in einer ganzen Bandbreite von Möglichkeiten unterschiedliche Formen annehmen.

1. Die Geschichte der liturgischen Bildung

Dieses Forschungsfeld untersucht die Geschichte und versucht, den Ursprung und die Entwicklungen des Unterrichtens und des Lernens von Liturgie zu verstehen. Es versucht die Mechanismen liturgischer Bildung in unterschiedlichen historischen Kontexten aufzuzeigen, sowohl geographisch als auch ekclésial. Wegen seiner hohen Bedeutung und der weiten Rezeption in der liturgischen Bewegung kann eine spezielle Aufmerksamkeit dem mystagogischen Modell zugewandt werden, wie es sich in patristischen Kontexten entwickelt hat. Eine weitere fundamentale Fragestellung richtet sich naturgemäß auf die Heilige Schrift. Das Alte und das Neue Testament haben den Ursprung und die weitere Entwicklung liturgischer Bildung in Vergangenheit und Gegenwart signifikant beeinflusst. Besonders die Rolle Jesu sowohl als Beispiel als auch als Inspiration für liturgische Bildung kann hier hervorgehoben werden.

Schlüsselfragen dieses Forschungsfeldes sind: Wie ereignete sich liturgische Bildung in den vorausgehenden Jahrhunderten? Wie können historische Formen der liturgischen Bildung über die Generationen hinweg uns heute helfen, diesen Gegenstand zu erfassen? Können Formen der liturgischen Bildung aus der Vergangenheit auch heute noch wirksam sein für zeitgenössische Menschen? Was können wir heutzutage lernen von den Methoden und den Inhalten vorausgegangener Generationen, welche diese ausgewählt haben um die Liturgie zu tradieren? In welcher Hinsicht ist Mystagogie hilfreich, zeitgenössische Ideen liturgischer Bildung zu nähren, zu kritisieren, aber auch zu erneuern? Welche Rolle spielt die Heilige Schrift in liturgischen Bil-

2. How liturgical formation works: Systematic perspectives

The second research axis addresses the fundamental question of how liturgical formation actually functions. There definitely is a certain ‘content’ which is received and passed on through different mediation processes. The purpose of the congress is to understand more in detail what that content is and how those processes work. In particular, the often-used distinction between subject and object seems not entirely apt to describe how liturgy and liturgical formation actually work. For the liturgy is not just the object of a distinctive kind of knowledge which can be passed on through appropriate means. It is, in a way, itself a teaching, or ‘initiating’, reality, which does itself ‘form’, re-‘form’, or trans-‘form’. An essential dimension of reflections in this area is the role and the self-understanding of the Church.

Questions of this axis could be: Is the actual celebration of the liturgy a way of formation in liturgy to the point that one can say that it is not a question of forming in liturgy but rather of letting the liturgy form us? What does active participation mean if liturgy itself is neither an object nor a subject? In what sense is liturgical formation different from other learning/teaching processes where ‘initiation’ seems more fundamental than mere cognition? What is specific about rites in formation processes? Do they dispose of something which other phenomena don’t have (sufficiently), and how could that something be circumscribed? Theologically speaking, is liturgical formation about our desire to shape liturgy in our own image, or about recognizing that God works on and through us in the liturgy? What could be models and criteria to discern whether God is at work in liturgical formation programs? What models of liturgical formation can one develop? In what sense are they, or should they be, descriptive or prescriptive?

3. The goal(s) of liturgical formation: becoming a better Christian?

This axis circles around the goals of liturgical formation. Without a doubt, there is a connection between Christian faith and the many liturgies through which it is expressed and lived. Faith and liturgy address the human being and intend to promote genuine humanness. Moreover, the liturgy is often said to play an indispensable role in Christian spirituality and therefore cannot but attempt at fostering the humanum. Moreover the role of the community needs to be

2. Comment la formation en liturgie fonctionne: perspectives systématiques.

Le second axe de recherche pose la question fondamentale du fonctionnement de la formation en liturgie aujourd’hui. Il y a sans aucun doute un certain “contenu” qui doit être reçu et transmis à travers divers processus de médiation. Le congrès se propose de chercher à comprendre de manière plus détaillée le contenu de la formation et comment ces processus fonctionnent. En particulier, la distinction souvent utilisée entre sujet et objet ne semble pas complètement apte à décrire comment la liturgie et la formation en liturgie fonctionnent en fait. Car la liturgie n'est pas uniquement l'objet d'un savoir spécifique qui peut être transmis par des moyens appropriés. Elle est, en un sens, elle-même un enseignement, ou une “initiation” qui, par elle-même, forme, réforme, ou transforme. Une dimension essentielle de la réflexion dans ce domaine portera sur le rôle et l'auto-compréhension de l'Église.

Les questions de cet axe pourraient être: Est-ce que la célébration de la liturgie est un lieu de formation en liturgie dans la mesure où l'on peut dire qu'il ne s'agit pas tant de former en liturgie que de se laisser former par la liturgie? Que signifie la participation active si la liturgie elle-même n'est ni un objet ni un sujet ? Dans quelle mesure la formation liturgique est-elle différente des autres processus d'enseignement/ formation où «l'initiation» est plus importante que la simple connaissance? Quel rôle spécifique jouent les rites dans les processus de formation? Est-ce qu'ils disposent de quelque chose que les autres phénomènes ne possèdent pas suffisamment et comment ce «quelque chose» peut-il être circonscrit? Théologiquement parlant, est-ce que la formation en liturgie porte sur notre désir de modeler la liturgie à notre image ou de reconnaître que Dieu nous travaille et travaille à travers nous dans la liturgie? Quels pourraient-être les modèles ou les critères pour discerner si Dieu est à l'œuvre dans les programmes de formation en liturgie? Quels modèles de formation liturgique peut-on développer? Dans quel sens sont-ils, ou devraient-ils être, descriptifs ou prescriptifs?

3. Le(s) but(s) de la formation en liturgie: devenir un meilleur chrétien?

Cet axe tournera autour des buts de la formation en liturgie. Sans aucun doute, il y a une connexion entre la foi chrétienne et les nombreuses liturgies dans lesquelles elle est exprimée et vécue. La foi et la liturgie s'adressent à l'être humain et ont pour projet de promouvoir la véritable humanité. En outre, on dit souvent de la liturgie qu'elle joue un rôle indispensable dans la spiritualité chrétienne et pour cela ne peut que tenter de favoriser ce qu'il y de plus humain. Bien plus, on doit porter une juste attention au rôle de

dungsprogrammen der Vergangenheit und welche Rolle kommt ihr im gegenwärtigen Kontext zu? Welche Bilder von und welche Zugänge zur Person Jesu Christi sind hilfreich, um liturgischer Bildung eine Form zu geben?

2. Wie funktioniert liturgische Bildung: Systematische Perspektiven

Das zweite Forschungsfeld adressiert die fundamentale Frage, wie liturgische Bildung eigentlich funktioniert. Es gibt mit Sicherheit einen spezifischen „Inhalt“, der empfangen und weitergegeben wird in verschiedenen Übermittlungsprozessen. Es ist ein Zweck dieses Kongresses genauer zu verstehen, was im Detail dieser Inhalt ist, und wie diese Übermittlungsprozesse funktionieren. Speziell die oft verwendete Unterscheidung zwischen Subjekt und Objekt scheint hier nicht wirklich angemessen, um zu umschreiben, wie Liturgie und liturgische Bildung eigentlich funktionieren, weil Liturgie nicht einfach nur ein Objekt ist für ein spezifisches Wissen, das durch angemessene Bedeutung weitergegeben werden kann. Die Liturgie ist in spezifischer Weise selbst unterrichtend, initierend, eine Realität, die selbst „formt“ oder re-„formiert“ oder trans-„formiert“: Eine zentrale Dimension der Reflexion auf diesem Themengebiet ist die Rolle und das Selbstverständnis der Kirche.

Fragen in diesem Forschungsgebiet könnten sein: Ist eigentlich die Feier der Liturgie bereits ein Weg der liturgischen Bildung? Bis hin zu dem Punkt, dass man sagen kann, es geht weniger um die Frage, die Liturgie selbst zu formen, aber uns selbst durch die Liturgie formen zu lassen? Was bedeutet tätige Teilnahme, wenn die Liturgie selbst weder ein Objekt noch ein Subjekt liturgischer Bildung ist? In wieweit unterscheidet sich liturgische Bildung von anderen Lehr- und Lernprozessen, wo doch „Initiation“ fundamentaler zu sein scheint als das reine Wissen? Welche spezifische Dimension kommt den Riten in der liturgischen Bildung zu? Disponieren diese Riten für „etwas“ (erschöpfend), das andere Phänomene nicht haben, und wie könnte dieses „etwas“ umschrieben werden? Theologisch gesprochen: Geht es bei liturgischer Bildung darum, die Liturgie nach unserem Bedürfnis, nach unseren Vorstellungen zu formen, oder darum, das Handeln Gottes in und durch uns in der Liturgie anzuerkennen? Was könnten Modelle und Kriterien sein, um zu unterscheiden oder zu entscheiden, ob Gott in liturgischen Formierungsprogrammen am Handeln ist oder nicht? Welche Modelle liturgischer Bildung kann man entwickeln? In welchem Sinn sind diese oder sollten sie deskriptiv oder präskriptiv sein?

3. Die Ziele liturgischer Bildung: ein besserer Christ zu werden?

Dieses Forschungsfeld beschäftigt sich mit den Zielen liturgischer Bildung. Ohne Zweifel gibt es eine enge Verbindung zwischen dem christlichen Glauben und den vielen Liturgien, durch die dieser ausgedrückt und gelebt wird. Der Glaube und die Liturgie

given due attention, for liturgical formation may not be only about the relationship between God and the individual.

Questions that can orient reflections in this axis are: If liturgy is central to the Christian life, and if the Christian life is about more than just liturgy (narrowly understood), as *Sacrosanctum concilium* emphasized, what is the ultimate end of liturgical formation? If God sent his own Son into the world to share the humanity of human beings, and if the liturgy somehow continues God's initiatives, what do liturgy and liturgical formation entail for Christian spirituality? Should liturgy be central to spiritual formation? How does one (best) address the intrinsically communal nature of the liturgy? And what resources does the liturgy dispose of to promote (more) humanness in this world? What, in the end, should liturgical formation achieve? And what is to be avoided to make sure that its goals are not betrayed? How does liturgical formation address existential questions and the concrete lived lives of people?

4. Authority in liturgical formation

This research axis focuses on the persons and institutions which offer and practically organize programs of liturgical formation. In that context, the issue of authority cannot be put aside. Moreover, fundamental questions around preaching need to be addressed, inasmuch as homiletics is never mere catechesis or exegesis but a truly sacramental action. Another important issue is the status of liturgical books and their revisions. They embody and establish standards of liturgical formation, because they are inescapable vehicles of authority in liturgy. Questions related to this axis are: Who decides what the content of liturgical formation should be? Who assigns the people involved in it? What are the characteristics of 'good' liturgical teachers? What kind of authority does the liturgy itself have, or with what shapes of authority is the liturgy charged? What can be criteria to distinguish genuine from inappropriate initiations into the liturgy? In what senses can one say that homilies are appropriate means for liturgical formation? What do the liturgical books themselves, as well as their revisions, reveal us about standards, principles, or models of liturgical formation?

5. Reciprocity in liturgical formation

This research axis somehow corresponds with the previous one, but looks at the matter from the perspective of the ones for whom liturgical formation is organized. In this respect,

la communauté dans la mesure où la formation en liturgie ne doit pas porter uniquement sur la relation entre Dieu et un individu.

Questions qui peuvent orienter la réflexion pour cet axe: Si la liturgie est centrale dans la vie chrétienne et si la vie chrétienne est plus que la seule liturgie (au sens strict du terme) comme l'a souligné *Sacrosanctum Concilium*, quel est le but ultime de la formation en liturgie? Si Dieu a envoyé son propre Fils pour partager notre humanité et si la liturgie en quelque sorte prolonge l'initiative de Dieu qui impliquent la liturgie et la formation en liturgie pour la spiritualité chrétienne? Est-ce que la liturgie devrait être au centre de la formation spirituelle? Comment peut-on traiter (au mieux) de la nature intrinsèquement communautaire de la liturgie? Et de quelles ressources la liturgie dispose-t-elle pour promouvoir (au mieux) l'humanité dans ce monde? Qu'est-ce qu'à la fin la formation en liturgie doit atteindre? Et qu'est-ce qui doit être évité pour être sûr de ne pas trahir ses buts? Comment la formation en liturgie pose des questions existentielles et touche la vie concrète des gens?

4. L'autorité dans la formation en liturgie

Cet axe de recherche est centré sur les personnes et les institutions qui offrent et organisent de manière pratique les programmes de formation en liturgie. Dans ce contexte, la question de l'autorité ne peut être mise de côté. Bien plus, des questions fondamentales portant sur la prédication, doivent être posées, dans la mesure où l'homélitique n'est jamais une simple catéchèse ou exégèse mais une véritable action sacramentelle. Un autre sujet important est celui du statut des livres liturgiques et de leurs révisions. Ils incarnent et établissent les normes de la formation en liturgie parce qu'ils constituent des véhicules incontournables de l'autorité en liturgie.

Questions liées à cet axe de recherche: Qui décide du contenu des formations liturgiques? Qui désigne les personnes qui y sont engagées? Qu'est-ce qui caractérise un "bon" professeur de liturgie? Quel type d'autorité possède la liturgie elle-même, ou de quels critères d'autorité est-elle chargée? Quel pourrait-être le critère de distinction entre une initiation authentique à la liturgie et une initiation inappropriée? Dans quel sens peut-on dire que les homélies sont des moyens appropriés de formation en liturgie? Qu'est-ce que les livres liturgiques eux-mêmes, ainsi que leurs révisions, nous disent des normes, principes et modèles de la formation liturgique?

5. La réciprocité dans la formation en liturgie

Cet axe de recherche correspond d'une certaine manière au précédent, mais aborde le sujet du côté de ceux pour qui

richten sich an das menschliche Selbst und wollen ein genuines Humanum hervorbringen. Mehr noch wird der Liturgie oftmals eine unaufgebbare Rolle in der christlichen Spiritualität zugesprochen, und sie kann deshalb gar nicht anders, als das Humanum zu versuchen zu nähren. Aber auch der Rolle der Gemeinschaft muss entsprechende Aufmerksamkeit zugewendet werden, weil liturgische Bildung niemals nur die Beziehung zwischen Gott und dem Individuum betrachtet.

Mögliche Fragen für dieses Forschungsfeld wären: Wenn die Liturgie so zentral ist für das christliche Leben, und wenn das christliche Leben doch mehr ist als „nur“ Liturgie (in einem eng geführten Verständnis), wie dies etwa *Sacrosanctum Concilium* unterstreicht, was ist dann das ultimative Ende oder Ziel liturgischer Bildung, wenn Gott seinen Sohn in die Welt gesandt hat, die Menschlichkeit und das menschliche Wesen zu teilen? Und wenn die Liturgie auf spezifische Weise dieses Handeln Gottes fortsetzt, was bringen dann Liturgie und liturgische Bildung für eine christliche Spiritualität? Sollte Liturgie zentral sein für eine spirituelle Formierung? Wie erzielt man am besten die intrinsisch gemeinschaftliche Natur der Liturgie? Und welche Ressourcen gibt die Liturgie her, um mehr Menschlichkeit in dieser Welt zu verbreiten? Was sollte eigentlich liturgische Bildung am Ende erreichen? Und was wäre zu vermeiden, um sicher zu stellen, dass die Ziele liturgischer Bildung nicht betrogen werden? Wie erreicht liturgische Bildung die existentiellen Fragen und das konkrete Leben der Menschen?

4. Autorität - Die Rolle der Autorität in liturgischer Bildung

Dieses Forschungsfeld fokussiert sich auf die Personen und Institutionen, die Programme liturgischer Bildung anbieten und organisieren. In diesem Kontext kann die Frage der Autorität nicht vernachlässigt werden. Mehr noch, fundamentale Fragen müssen angesprochen werden im Hinblick etwa auf das Predigen. Besonders, weil das Predigen nie nur reine Katechese oder Exegese ist, sondern eine wahrhaft sakramentale Handlung. Eine andere wichtige Fragestellung ist der Status, den liturgische Bücher und ihre Revision haben. Diese verkörpern und etablieren gewisse Standards liturgischer Bildung, womit sie unausweichlich auch ein Vehikel sind, Autorität in der Liturgie zu transportieren.

Mögliche Fragestellungen zu diesem Forschungsfeld wären: Wer entscheidet, was der Inhalt liturgischer Bildung sein soll? Wer ernennt jene Personen, die dabei involviert sind? Was sind die Charakteristika guter liturgischer Lehre? Welche Autorität hat die Liturgie selbst oder mit welchen Formen der Autorität ist Liturgie aufgeladen? Was können Kriterien sein, um zu unterscheiden zwischen genuin angemessenen und unangemessenen Formen der Initiation in die Liturgie? Inwiefern kann man sagen, dass Predigten angemessene Orte liturgischer Bildung sind? Was offenbaren liturgische Bücher selbst, genauso wie ihre Revision über die

one can probably draw from other disciplines to understand more adequately the perspective of the ‘addressee’ of liturgical formation. In addition, differences in the ethos of people offering and receiving liturgical formation are key to deepen our understanding of the phenomenon under consideration. Ultimately, it may not be so clear who is offering and who is receiving – which is why this axis speaks about reciprocity.

What are the attitudes to be expected from people involved or invited in liturgical formation programs? Are they primarily pupils or co-teachers, listeners or performers? What is it, above anything else, that they should learn? What kind of obedience corresponds with what kind of authority? How does one (best) adapt liturgical formation programs to specific groups (children, adolescents, people with disabilities, adults, elderly, etc.)? How can contemporary developments in psychology, (ortho)pedagogy, didactics, and cognate disciplines assist liturgists in addressing the people they want to reach?

6. Cultural change and liturgical formation

The fact that processes of liturgical formation take place against the background of cultures is somehow evident but deserves to be specifically addressed. For shifts and changes in cultures are appreciated in a variety of ways and do exert an influence on both the practices and the ideas underlying liturgical formation.

Important questions leading reflections in this area are: What is the impact of globalization on liturgical formation programs? More concretely, how do migrations of people affect them? And how does the increasing reality of religious plurality challenge traditional forms of liturgical formation? What insights can be drawn from postcolonial studies to shape new ways of and reflect on liturgical formation? Where and how does one (primarily) teach and learn liturgy? What are the advantages and disadvantages of worshiping communities or families over schools/universities/seminaries to form people in liturgy? How does the ongoing development of social media and the Internet affect liturgical formation?

Written by: Patrick Prétot; edited by: Lizette Larson-Miller, Mirella Klomp, Martin Stuflesser (February 13th, 2014); final version written by: Joris Geldhof, Lizette Larson-Miller, Martin Stuflesser (February 20th, 2014), adopted by the Council at its meeting in Québec (February 22nd, 2014).

la formation en liturgie est organisée. À cet égard, on peut s’inspirer d’autres disciplines pour comprendre de manière plus adéquate la perspective des «destinataires» de la formation en liturgie. En outre, les différences entre l’éthos des personnes qui offrent et reçoivent la formation liturgique sont essentiels pour approfondir notre compréhension du phénomène à l’étude. De manière ultime, il n’est peut-être pas aussi clair de savoir qui donne et qui reçoit; c’est la raison pour laquelle cet axe parle de reciprocité.

Quelles sont les attitudes attendues des personnes engagées ou invitées à des programmes de formation en liturgie. Sont-elles d’abord des étudiants ou des co-enseignants, des auditeurs ou des praticiens? Par-dessus tout, qu’est-ce qu’ils doivent apprendre? Quel type d’obéissance correspond à quel type d’autorité? Comment adapte-t-on (le mieux) les programmes de formation en liturgie à des groupes spécifiques (enfants, adolescents, personnes handicapées, adultes, personnes âgées, etc...) Comment les développements contemporains en psychologie, (ortho) pédagogie, didactique et disciplines cognitives aident les liturgistes à s’adresser aux personnes qu’ils veulent rejoindre?

6. Changement culturel et formation en liturgie

Le fait que les processus de formation en liturgie ont lieu sur un arrière-fond culturel est d’une certaine façon évident mais demande d’être pris en considération de manière spécifique. Puisque les changements culturels et les modifications sont évalués de différentes manières et exercent une influence à la fois sur les pratiques et les idées sous-jacentes à la formation liturgique.

Les questions importantes pour la réflexion dans ce domaine sont les suivantes: Quel est l’impact de la globalisation sur les programmes de formation en liturgie? Plus concrètement, comment les migrations des peuples les affectent-elles? Et comment la réalité croissante de la pluralité religieuse défie les formes traditionnelles de la formation en liturgie? Quels aperçus peuvent être dessinés à partir des études postcoloniales pour modeler de nouvelles façons de réfléchir sur la formation en liturgie ? Où et comment enseigne-t-on et apprend-on principalement la liturgie? Quels sont les avantages et inconvénients des communautés ou des familles célébrantes par rapport aux écoles/universités/ séminaires pour former les gens en liturgie? Comment le développement actuel des media et d’internet affecte-t-il la formation en liturgie?

Écrit par: Patrick Prétot; édité par: Lizette Larson-Miller, Mirella Klomp, Martin Stuflesser (13 février 2014); version finale écrite par Joris Geldhof, Lizette Larson-Miller, Martin Stuflesser (20 février 2014), adopté par le conseil lors de sa réunion à Québec (22 février 2014).

Standards, die Prinzipien und die Modelle liturgischer Bildung?

5. Reziprozität in liturgischer Bildung

Dieses Forschungsfeld korrespondiert mit dem vorausgegangenen, aber betrachtet das Themenfeld mehr aus der Perspektive jener, für die liturgische Bildung organisiert wird. Hier kann man vielleicht aus anderen Disziplinen heraus ein Verständnis entwickeln, das adäquater beschreibt, wer eigentlich die „Adressaten“ liturgischer Bildung sind. Zusätzlich müssen die Unterschiede im Ethos jener Menschen, die liturgische Bildung anbieten und diese empfangen, klarer benannt werden, um unser Verständnis zu vertiefen, was liturgische Bildung ausmacht. Letztlich erscheint es gar nicht mehr so klar, wer hier eigentlich der Anbieter und wer der Empfangende ist. Deshalb spricht dieses Forschungsfeld von Reziprozität.

Mögliche Fragen dieses Forschungsfeldes wären: Welche Einstellungen kann man von Menschen erwarten, die an liturgischen Bildungsprozessen beteiligt sind oder zu diesen eingeladen werden? Sind diese primär Schüler oder Mit-Unterrichtende, Zuhörer oder Handelnde? Was sollen diese eigentlich lernen? Welche Art des Gehorsams korrespondiert mit welcher Art der Autorität? Wie passt man am besten liturgische Bildungsprogramme spezifischen Gruppen an (Kindern, Heranwachsenden, Menschen mit Einschränkungen, Erwachsenen, Alten etc.)? Wie können zeitgenössische Entwicklungen in der Psychologie, der Pädagogik, der Didaktik, den Kognitionswissenschaften den Liturgiewissenschaftlern/-innen helfen jene Menschen zu erreichen, die sie erreichen wollen?

6. Kulturelle Veränderung und liturgische Bildung

Die Tatsache, dass die Prozesse liturgischer Bildung immer vor dem Hintergrund von Kulturen stattfinden, ist in spezifischer Weise evident, muss allerdings noch einmal spezifisch angesprochen werden. Dies geschieht, weil Veränderungen in Kulturen in vielfältiger Art und Weise angenommen werden und einen Einfluss ausüben auf beides: die Praxis und die zugrundeliegenden Ideen und Konzepte liturgischer Bildung.

Mögliche Fragen auf diesem Forschungsgebiet wären: Welchen Einfluss hat die Globalisierung auf liturgische Bildungsprogramme? Konkreter gefragt: Wie beeinflussen Formen der Migration diese? Wie fordert die zunehmende Realität eines religiösen Pluralismus traditionelle Formen liturgischer Bildung heraus? Welche Einsichten können gewonnen werden aus „postcolonial studies“, um neue Wege liturgischer Bildung zu formen? Wo und wie lehrt und lernt man zu allererst Liturgie? Was sind die Vorteile und die Nachteile von Gottesdienstgemeinden, Familien gegenüber Schulen, Universitäten, Seminarien, um Menschen liturgisch zu formen? Wie beeinflusst die fortschreitende Entwicklung im Bereich der „social media“ und das Internet die liturgische Bildung?



Welcome to Québec!

Established in 1608 by Samuel de Champlain, Québec is the Canada oldest city, known at that time "New France". The city is located along the St-Lawrence River, at the junction with the St-Charles River, and built around and on a cliff, Cape Diamond. Today, the outline of the Chateau Frontenac overlooks the city of Québec. It is the only North American city to have preserved its ramparts, together with bastions, gates, citadel and defensive works, which still surround Old Québec.

In 1985, the UNESCO placed the Old Québec on the list of the World Heritage List, the first North American urban site to appear on it. The city is made up of the Lower Town, along the St-Lawrence and the St-Charles River, and the Upper Town, inside the walls and where we get through St Louis, St John and Kent doors.

François de Laval was the first Québec Catholic bishop in 1658 and the diocese is the oldest American one, north of the Spanish possessions; and Notre Dame cathedral is the first parish north of Mexico. Québec is also the see of the first Anglican diocese outside the United Kingdom; the Holy Trinity Cathedral architecture has been drawn from the London St Martin-in-the-Fields church. As well as those churches, we also find in the Upper Town the first Canadian schools that still function today, the Ursulines Convent for the girls education (1642) and the Seminary for priests and boys formation (1663). The Dufferin Terrace, on Cap Diamond gives us an exceptional panorama of the St-Lawrence River.

Bienvenue à Québec!

Fondée en 1608 par Samuel de Champlain, Québec est la plus ancienne ville du Canada, à cette époque, la Nouvelle-France. La ville est située sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent, au confluent de la rivière Saint-Charles, autour et sur un promontoire, le Cap-Diamant. Aujourd'hui, la silhouette du Château Frontenac domine la ville de Québec. C'est la seule ville nord-américaine à avoir conservé ses remparts, avec bastions, portes, citadelle et fortifications qui entourent le Vieux-Québec.

En 1985, l'UNESCO a inscrit le «Vieux Québec» sur la liste des villes du patrimoine mondial, le premier site urbain nord-américain à y figurer. Le site se partage entre la « Basse-Ville », le long du fleuve Saint-Laurent et de la rivière Saint-Charles, et la « Haute-Ville », protégée par ses murs et accessible par les portes Saint-Louis, Saint-Jean et Kent.

Mgr François de Laval fut le premier évêque catholique de Québec en 1658 et le diocèse est le plus ancien d'Amérique au nord des territoires espagnols; la cathédrale Notre-Dame est la première paroisse au nord du Mexique. Québec a été aussi le siège du premier diocèse anglican établi en dehors du Royaume-Uni; l'architecture de la cathédrale de la Sainte-Trinité s'inspire de celle de Saint Martin in the Fields de Londres. L'église Saint-Andrew's accueille la plus ancienne communauté anglophone d'origine écossaise au Canada. Outre ces églises, on trouve aussi dans la « Haute-Ville », les premières écoles du Canada toujours en fonction, le couvent des Ursulines pour l'éducation des filles et le Séminaire de Québec pour la formation des prêtres et des garçons. La Terrasse Dufferin, sur le

Willkommen in Québec!

Gegründet von Samuel de Champlain im Jahre 1608, ist Quebec die älteste Stadt Kanadas und war zu jener Zeit bekannt als »Neu Frankreich«. Die Stadt liegt am Sankt-Lorenz-Strom, wo er mit dem Sankt-Karl-Strom zusammenfließt, und ist auf und um den Felsen 'Kap Diamant' gebaut. Heute überblickt das schloßartige Hotel Chateau Frontenac die Stadt Quebec. Es ist die einzige Stadt in Nord Amerika, in der die Schutzwälle wie auch die Bastionen, Stadttore, Zitadellen und Verteidigungsanlagen in der Altstadt noch erhalten sind.

Im Jahre 1985 wurde die Altstadt Quebecs von UNESCO als Weltkulturerbe anerkannt; Quebec ist damit die erste Stadt in Nord Amerika, die diese Auszeichnung bekam. Die Stadt besteht aus zwei Abschnitten: der Unterstadt, die sich am Sankt-Lorenz und Sankt-Karls-Storm entlang zieht, und der Oberstadt, die innerhalb der Stadtmauer liegt und zu der man nur durch die Tore Sankt Louis, Sankt Johannes oder Kent Zugang hat.

François de Laval war der erste Katholische Bischof in Quebec (1658), und die Diözese ist die älteste Römisch Katholische Diözese in Nord Amerika nördlich der spanischen Kolonien, und die Notre Dame Kathedrale war die erste Parochie (Pfarrgemeinde) nördlich von Mexico. Quebec hatte auch die erste Anglicanische Diözese außerhalb Groß Britanniens; die Heilige Dreifaltigkeits Kathedrale wurde der St. Martins-in-the-Field Kirche in London nachgebaut. In der Oberstadt befinden sich auch die ersten Ausbildungsstätten Kanadas, die bis heute aktiv sind: das Kloster der Ursulinen (1642), das Mädchen ausbildet, und das Priesterseminar (1663) für Jungs. Die Terrasse auf dem Felsen ('Dufferin Terrace') Kap Diamant bietet einen

The Lower Town contributes greatly to Québec attraction with its narrow streets, the Place Royale, the Notre-Dame-des-Victoires Church, le "Petit Champlain" quarter, its 17th and 18th C. houses, its art galleries, restaurants and the Musée de la Civilisation. It is possible to take the ferryboat to Lévis, on the South shore; from the boat, we get the most marvellous outlook on Québec city. Finally, the Samuel-de-Champlain promenade and its bike trail run along the St-Lawrence River for our pleasure.

Québec is well known for history, architecture, museums, gastronomy, its French experience and its hospitality. Welcome to Québec for the 25th Societas Liturgica Congress, August 10th–15th, 2015! We are looking forward to welcoming all of you.

*Gaëtan Baillargeon,
for the Local Committee*

Cap-Diamant, offre un panorama exceptionnel sur le Saint-Laurent.

La «Basse-Ville» contribue grandement au charme de Québec avec ses rues étroites, la Place Royale, l'église Notre-Dame-des-Victoires, la quartier du «Petit-Champlain», ses maisons des 17^e et 18^e siècles, ses galeries d'art, ses restaurants et le Musée de la civilisation. Il est possible d'emprunter le traversier pour Lévis sur la rive sud; c'est sans doute de ce bateau que l'on obtient la plus belle perspective sur la ville de Québec. Enfin, la Promenade Samuel-de-Champlain et sa piste cyclable longent le fleuve pour le plaisir d'y flâner.

Québec est réputé pour son histoire, son architecture, ses musées, sa gastronomie, son cachet français et son hospitalité. Bienvenue à Québec pour le 25^e Congrès de la Societas Liturgica du 10 au 15 août 2015. Nous avons hâte de vous y accueillir.

*Gaëtan Baillargeon,
au nom du Comité local*

ausgezeichneten Blick auf den Sankt-Lorenz-Strom.

Die Unterstadt ist eine wahre Sehenswürdigkeit mit ihren engen Straßen, dem »Place Royale«, der Notre-Dames-des-Victoires Kirche, dem »le Petit Champlain« Viertel, den Häusern aus dem 17. und 18. Jahrhundert, den Gemäldegalerien, Restaurants und dem Volkskundemuseum. Auf der anderen Seite vom Fluss liegt die Stadt Levis, die leicht mit der Fähre erreichbar ist und einen herrlichen Blick auf die Stadt Quebec bietet. Letztens gibt es auch die Samuel de Champlain Promenade mit Spazier- und Fahrradwegen, die ein wahres Vergnügen sind.

Quebec ist bekannt für seine Geschichte, Architektur, Museen, Gastronomie, französische Kultur und Gastfreundlichkeit. Wir heißen Sie willkommen zum 25. Kongress der Societas Liturgica vom 10.–15. August 2015 und freuen uns, Sie kennenzulernen.

*Gaëtan Baillargeon,
im Namen des lokalen Komitees*

Call for Papers - new Peer Review procedure

Participants in the Quebec Congress are invited to present papers on the theme of the Congress - Liturgical Formation: traditional task and new challenge - during the course of the meeting.

At its last meeting in Québec City the Council decided to adopt a new peer review procedure for the assessment of paper proposals. The single goal of these changes is to continue to stimulate the quality of the papers presented at the congresses. The peer review process consists of three steps.

First, members of Societas and other participants are invited to submit an abstract of their paper. This will be done by making use of a standard application form, which can be downloaded from the website. In addition to their name, institutional affiliation and the prospective title of their paper, presenters

- (1) describe the content of their exposé (up to 150 words maximum),
- (2) explain the way in which it relates to the research axes of the congress (up to 150 words maximum), and
- (3) indicate the methodology they em-

Communications brèves (papers) - Nouvelle procédure de peer-review

Les participants au Congrès de Québec sont invités à présenter pendant le Congrès des communications brèves (« papers ») sur le thème retenu, La formation liturgique : une tâche traditionnelle et un nouveau défi.

Au cours de sa dernière réunion au Québec, le Conseil a décidé d'instaurer une nouvelle procédure de peer-review pour l'évaluation des propositions de communications (paper proposals) reçues.

Le but de cette mesure est de faire croître à long terme la qualité des communications présentées au Congrès. La procédure de peer-review se compose de trois étapes :

- Première étape: Les membres de la Societas et les autres participants sont priés de soumettre un résumé de leur communication préalablement au Congrès. A l'avenir, un formulaire standard d'application pourra être téléchargé à cet effet sur la page web de la Societas. En plus de mentionner son nom, son affiliation et le titre de sa communication, l'intervenant doit fournir
- (1) une description de son exposé (150 mots maximum),
 - (2) une présentation du lien entre son

Kurzvorträge - Neues Peer-Review-Verfahren

Die Teilnehmer/-innen des Kongresses in Quebec sind herzlich dazu eingeladen, Kurzvorträge („papers“) zum Kongressthema „Liturgische Bildung: Traditionelle Aufgabe und neue Herausforderung“ einzureichen.

Auf der letzten Sitzung in Québec hat das Council beschlossen, ein neues Peer-Review-Verfahren für die Begutachtung der eingereichten Vorschläge für Vorträge (paper proposals) einzuführen. Das Ziel dieser Neuerung ist es, die Qualität der Vorträge auf dem Kongress längerfristig zu steigern. Das Peer-Review-Verfahren setzt sich aus drei Schritten zusammen:

1. Schritt: Die Mitglieder der Societas und die übrigen Teilnehmenden werden gebeten, ein Abstract von ihrem geplanten Vortrag im Vorfeld des Kongresses einzureichen. Dies soll zukünftig über ein Standardformular geschehen, das von der Societas-Homepage heruntergeladen werden kann. Zusätzlich zum Namen, zur Institution und dem Titel des Vortrags, soll die Referentin/der Referent

- (1) ein kurzes inhaltliches Exposé des geplanten Vortrags vorlegen (maximal 150 Wörter),
- (2) den Zusammenhang zu den Forsc-

ploy and/or sources they will rely on (up to 150 words maximum).

Second, the council organizes a round of peer reviewing in which every proposal will be anonymously evaluated. The three components of the abstracts will be assessed according to the following qualification scale: excellent (4), very good (3), good (2), insufficient (1). On the basis of the overall assessment of the three criteria, every abstract will have a score based on a scale of 12. A ranking will be made and the best proposals will be accepted. The council strives for the best possible balance between the available time slots and the quality of the papers presented.

Third, presenters will receive a notification of acceptance. From then on, it will no longer be possible to make changes to individual abstracts as they will be used for the program book at the congress.

The research axes, further developed in the Congress statement, for the meeting in Quebec are:

1. The history of liturgical formation
2. How liturgical formation works: Systematic perspectives
3. The goal(s) of liturgical formation: becoming a better Christian?
4. Authority in liturgical formation
5. Reciprocity in liturgical formation
6. Cultural change and liturgical formation

In some cases, there may be more than one research area that could be appropriate, and this should also be indicated.

The standard application form should be sent via e-mail to the European Secretariat Rebecca Söderblom (slsecr@gmail.com) and be received by the 1st of November 2014.

Successful applicants will be notified by the end of December 2014 and will be scheduled for presentation during one of the days of the Congress. Ordinarily the schedule will include 20 minutes for presentation by the author of the paper, in the paper's original language, and 20 minutes for a bilingual and communal discussion of the paper, led by the conveners of the session.

exposé et les champs de recherches du Congrès (150 mots maximum), et

(3) une description de la méthode employée ainsi qu'un renvoi aux sources auxquelles la communication se rapporte (150 mots maximum).

Deuxième étape: Le conseil entame ensuite une procédure de peer-review durant laquelle chaque proposition est évaluée de manière anonyme. Les trois parties d'un résumé sont évaluées à l'aide de l'échelle suivante : excellent (4), très bien (5), bien (2), insuffisant (1). Sur la base de l'évaluation d'ensemble de chacune des trois parties, chaque résumé reçoit une note sur une échelle de 12 points. Un classement est ensuite effectué et les meilleures communications sont retenues. Le Conseil s'efforce d'obtenir le meilleur équilibre possible entre les créneaux horaires disponibles et une qualité élevée des communications.

Troisième étape: Les intervenants sont informés de l'acceptation de leur résumé. A ce point, les résumés ne peuvent plus être modifiés car ils sont imprimés sous leur forme originale dans le programme du Congrès.

La proposition de communication sera intégrée à l'un des axes de recherche suivants:

1. L'histoire de la formation en liturgie
2. Comment la formation en liturgie fonctionne: perspectives systématiques.
3. Le(s) but(s) de la formation en liturgie: devenir un meilleur chrétien?
4. L'autorité dans la formation en liturgie
5. La réciprocité dans la formation en liturgie pas clair
6. Changement culturel et formation en liturgie

Les formulaires standards d'applications sont à envoyer par email au secrétariat Europe: Rebecca Söderblom (slsecr@gmail.com), pour le 1er novembre 2014 au plus tard.

Ceux dont le projet aura été retenu en seront informés fin décembre 2014 ; leur communication sera programmée pendant le déroulement du Congrès.

En principe, chaque séance comportera 20 minutes de présentation par l'auteur dans sa langue, et 20 minutes de discussion libre de la présentation, en deux langues, sous la conduite des animateurs de la séance.

hungsfeldern des Kongresses herstellen (maximal 150 Wörter) und

(3) die verwendete Methodik beschreiben bzw. auf die Quellen verweisen, auf die sich der Vortrag bezieht (maximal 150 Wörter).

2 Schritt: Das Council leitet danach ein Peer-Review-Verfahren ein, in dem jeder Vorschlag anonym evaluiert wird. Die drei Bestandteile eines Abstracts (1 Inhalt, 2 Zusammenhang zum Thema des Kongresses, 3 Methodik) werden nach folgender Punkte-Skala bewertet: ausgezeichnet (4 Punkte), sehr gut (3 Punkte), gut (2 Punkte), unzureichend (1 Punkt).

Auf der Grundlage der Gesamtbeurteilung aller drei Kriterien, wird jedes Abstract auf einer Skala mit bis zu 12 Punkten bewertet. Danach wird ein Ranking aller Abstracts zusammengestellt und die besten Vorträge werden akzeptiert. Das Council strebt dabei nach der bestmöglichen Balance zwischen den zur Verfügung stehenden Zeitfenstern und einer hohen Qualität der Vorträge.

3 Schritt: Die Vortragenden erhalten eine Benachrichtigung, dass ihr Abstract angenommen wurde. Ab diesem Zeitpunkt ist es nicht mehr möglich, Änderungen in den Abstracts durchzuführen, da sie in der ursprünglichen Form im Programmheft des Kongresses mit abgedruckt werden.

Es werden Vorschläge für Vorträge in den nachfolgenden Forschungsgebieten erbeten:

1. Die Geschichte der liturgischen Bildung
2. Wie funktioniert liturgische Bildung: Systematische Perspektiven
3. Die Ziele liturgischer Bildung: ein besserer Christ zu werden
4. Autorität - Die Rolle der Autorität in liturgischer Bildung
5. Reziprozität in liturgischer Bildung
6. Kulturelle Veränderung und liturgische Bildung

Formlose Bewerbungen via Email richten Sie bitte bis zum 1. November 2014 an das Sekretariat Europa: Rebecca Söderblom (slsecr@gmail.com). Die erfolgreichen Bewerber werden im Januar 2015 benachrichtigt und in das Kongressprogramm aufgenommen.

Für gewöhnlich umfasst die Präsentation einen 20-minütigen Vortrag durch den Verfasser in der Originalsprache und 20 Minuten für eine gemeinsame bilinguale Diskussion, die vom Moderator der Einheit geleitet wird.

Dear members of Societas Liturgica!

As already mentioned in other notices in this newsletter, your council worked very hard at their Quebec meeting in February. In addition to academic and accommodation preparations for the 2015 congress we also discussed several difficult topics, including the following. Many members attending Congresses over the years have noticed and talked about specific occasions when members of Societas have behaved very poorly with student members or young local volunteers who help at our Congress gatherings. I am one of those members who witnessed occasional inappropriate behavior, but did not follow through with an insistence that the council of Societas address the problem. We decided at our Quebec council meeting that the time was long overdue to be transparent and open about this ongoing problem.

Please understand we are not talking about consensual relations between adult members of Societas Liturgica – that is none of our business. Nor are we talking about the loving and gentle teasing and interactions that happen between us: this is not political correctness run amuck. What we are talking about are the actions of a very few members who exploit a power differential and either in the form of emotional abuse or sexual harassment make student members or volunteers uncomfortable or place them in a very difficult position. The current members of council recalled specific instances at the Sydney, Reims, and Würzburg Congresses where inappropriate behavior took place that has had a lasting effect on both the local volunteers and on the reputation of Societas Liturgica as a whole.

It is important that at all Congresses we be clear about expectations for Societas members but particularly at the 2015 Congress, as we will be meeting on a university campus where there will be both graduate students and underage university students in residence. Université Laval has a sexual harassment policy, the heart of which is summarized in the following quote:

CPIMH "is mandated to support Université Laval in its commitment in creating and maintaining a healthy work and study environment, without any form of harassment, where each and every individual is entitled to respect, dignity and protection of his/her physical and psychological integrity." (*Centre de prévention et d'intervention en matière de harcèlement, Foreign Student's Handbook, 2013-2014, page 21).*

We, as the elected council of Societas Liturgica, acknowledge and agree to follow the university guidelines, and expect all members to do the same. If it is the wish of Societas Liturgica (either at the Congress business meeting in 2015 or in a meeting of the future council) to draft a policy specific to the Societas, we are willing to entertain that possibility. The primary concern of this newsletter, however, is not to make policy but to state openly that as a professional academic society representing many church traditions, we are long overdue in acknowledging the problem and stating our desire to provide a safer environment for our student members and congress volunteers, while recognizing the ethical and justice demands.

Chers membres de la Societas Liturgica!

Comme cela a déjà été mentionné dans d'autres rubriques de cette newsletter, votre conseil a travaillé très dur à la rencontre de Québec en février. En plus de la préparation académique et logistique pour le congrès de 2015 nous avons aussi discuté de différents sujets, y compris la question suivante. De nombreux membres de la Societas qui ont participé aux congrès au cours de ces années ont remarqué et rapporté différentes situations au cours desquelles des membres de la Societas se sont très mal comporté avec des étudiants ou avec les jeunes volontaires des comités locaux qui nous aident lors des réunions de Congrès. Je fais partie de ces membres qui ont été témoins de comportements inappropriés mais n'ai pas donné suite en demandant au conseil de la Societas de s'attaquer au problème. Nous avons décidé au conseil de Québec qu'il était temps d'être transparent et d'aborder ce problème récurrent.

Merci de comprendre que nous ne parlons pas de relations consenties entre membres adultes de la Societas Liturgica, ce n'est pas notre problème. Nous ne parlons pas non plus des taquineries gentilles et des relations affectueuses que nous avons entre nous: il ne s'agit pas de folie furieuse par rapport à la correction et la politesse. Ce dont nous parlons concerne les actes d'un très petit nombre de membres de la Societas qui exploitent les relations de pouvoir -que ce soit sous la forme de harcèlement moral ou sexuel- et mettent mal à l'aise les étudiants ou volontaires ou les placent dans une situation inconfortable ou très difficile. Les membres actuels du conseil ont évoqué des cas particuliers aux Congrès de Sydney, Reims et Würzburg où des attitudes inappropriées ont eu lieu ce qui a eu des effets durables à la fois sur les volontaires locaux et sur la réputation de la Societas Liturgica en général.

Il est important qu'à tous les Congrès nous soyons au clair sur ce que l'on attend des membres de la Societas et tout particulièrement au Congrès de 2015 puisque nous nous retrouverons sur un campus universitaire où il y aura à la fois en résidence des étudiants en formation diplômante et des jeunes étudiants mineurs. L'Université Laval applique une politique contre le harcèlement sexuel dont l'essentiel est résumé dans la note qui suit:

CPIMH "Le mandat du CPIMH est de soutenir l'action de l'Université Laval et son engagement à créer et à maintenir, pour tous ses membres et pour les tiers, un environnement propice à la réalisation de ses missions d'enseignement et de recherche, de même qu'un milieu de travail, d'étude et de présentation de services harmonieux, exempt de harcèlement, où chacun a droit au respect, à la dignité et à la protection de son intégrité physique et psychologique. (*Centre de prévention et d'intervention en matière de harcèlement, Foreign Student's Handbook, 2013-2014, page 21).*

En tant que conseil élu de la Societas Liturgica nous avons accepté de suivre et de respecter les lignes directrices de l'université et attendons la même chose de tous les membres. Si le souhait de la Societas Liturgica (soit lors de l'Assemblée générale de 2015 ou lors d'une réunion du futur conseil) est d'élaborer une politique spécifique à la Societas, nous voulons soutenir cette possibilité. Quoi qu'il en soit, le but premier de cette newsletter n'est pas de penser une politique mais de préciser ouvertement qu'en tant que société académique et professionnelle représentant diverses traditions ecclésiales, nous devions depuis longtemps aborder le problème et manifester notre désir de pourvoir à un environnement plus sûr pour nos membres étudiants et les volontaires et cela en reconnaissant les exigences éthiques et de justice que l'on attend de nous en tant que responsables chrétiens.

Liebe Mitglieder der Societas Liturgica!

Wie bereits an einigen Stellen in diesem Newsletter erwähnt, hatte das Council bei seinem Treffen im Februar 2015 in Québec eine umfangreiche Agenda zu bearbeiten. Über die wissenschaftlichen und logistischen Vorüberlegungen für den Kongress 2015 hinaus mussten wir uns auch mit einigen schwierigen Themen auseinandersetzen. Viele unserer Mitglieder, die über die Jahre an Kongressen teilgenommen haben, erinnern sich an Momente, in denen sich Mitglieder der Societas während der Kongresse sehr unangemessen gegenüber studentischen Mitgliedern oder jüngeren, freiwilligen Helfer/innen vor Ort verhalten haben. Ich als Mitglied kann mich an solche Momente erinnern und ich habe vereinzelt unangebrachtes Verhalten gesehen, allerdings habe ich zunächst nicht daran gedacht, dieses Thema mit Nachdruck an das Council heranzutragen. Bei unserem letzten Treffen in in Québec haben wir aber beschlossen, dass es seit langem an der Zeit und absolut überfällig ist, mit diesen Problemen transparent und offen umzugehen. Dabei möchten wir ausdrücklich darauf hinweisen, dass es uns nicht um Beziehungen zwischen erwachsenen Mitgliedern geht, die auf gegenseitigem Einverständnis basieren. Dies geht uns nichts an. Noch sprechen wir über die liebevolle oder neckende Art, mit der wir manchmal miteinander umgehen. Es geht hier auch nicht um eine (politische) Korrektheit, die aus dem Ruder läuft.

Wir sprechen hier über die Handlungen einiger weniger Mitglieder der Societas, die ein Machtgefälle ausnutzen und durch emotionalen Missbrauch oder sexuelle Belästigung studentische Mitglieder oder freiwillige Helfer/innen in eine unangenehme Lage oder eine sehr schwierige Position bringen.

Die derzeitigen Mitglieder des Council erinnern sich an bestimmte Vorfälle in Sydney, Reims und Würzburg, wo ein unangebrachtes Verhalten in so eklatantem Maße an den Tag gelegt wurde, dass dies einen nachhaltigen negativen Eindruck bei den Helfer/innen vor Ort und negative Spuren im Hinblick auf den guten Ruf der Societas Liturgica hinterlassen hat. Es ist wichtig, dass wir uns bei allen Kongressen an bestimmte Regeln halten, und als Council erwarten wir dies auch von den Mitgliedern der Societas. Besonders beim Kongress 2015 wird dieses Thema von besonderer Relevanz sein, da wir uns auf einem Universitätscampus treffen, der von Studenten bewohnt wird, die teilweise noch nicht einmal volljährig sind. Die Universität Laval hat Regeln, um sexueller Belästigung auf ihrem Campus vorzubeugen, aufgestellt, deren Quintessenz der folgende Satz ist:

Das CPIMH hat den Auftrag, die Universität Laval in ihrem Bemühen zu unterstützen, eine gesunde Arbeits- und Studienatmosphäre zu schaffen und zu erhalten, die ohne jede Form der Belästigung auskommt, in der jeder und jede die Aufgabe hat, die physische und psychische Unversehrtheit eines jeden Individuums zu respektieren, zu würdigen und zu schützen. (*Centre de prevention et d'intervention en matière de harcèlement, Foreign Student's Handbook, 2013-2014, Seite 21).*

Wir als das gewählte Council der Societas Liturgica haben diese Regeln der Universität zur Kenntnis genommen und stimmen ihnen ohne Einschränkung zu. Dies verlangen wir auch von allen Mitgliedern und Teilnehmern des Kongresses. Falls es der Societas Liturgica für die Zukunft ein Bedürfnis sein sollte (entweder beim Business Meeting des nächsten Kongresses oder bei einem der kommenden Council Meetings), ein entsprechendes Reglement für die Societas zu entwickeln, so werden wir als Council dieses Bemühen unterstützen. Die vorrangige Aufgabe dieses Newsletters ist es zwar nicht, neue Reglements aufzustellen, dennoch sollten wir als professionelle wissenschaftliche Vereinigung aus vielen kirchlichen Traditionen dieses Problem offen ansprechen und eingestehen, dass es überfällig ist, diesen Missstand offen anzugehen. Wir müssen auf Zukunft hin dafür Sorge tragen, dass sich unsere studentischen Mitglieder und die freiwilligen Helfer/innen auf unseren Kongressen sicher fühlen können und dass wir die ethisch-moralischen sowie die rechtlichen Regeln akzeptieren, denen wir unterliegen, zumal wir alle Vorbilder im christlichen Miteinander sind.



LITURGY REFORMS IN THE CHURCHES
Report on the 24th Congress of the
Societas Liturgica in Würzburg,
August 5-10, 2013

The congress began with an ecumenical vespers with baptismal remembrance in St. Kilian's Cathedral, which was led by the Roman Catholic Bishop of Würzburg, Dr. Friedhelm Hofmann together with the Evangelical-Lutheran Bishop of Bavaria, Heinrich Bedford-Strohm and the United Methodist Bishop, Rosemarie Wenner. After the liturgy, the participants were welcomed at the official festive opening in the Neubaukirche near the Old University by Gordon Lathrop (President of Societas Liturgica) and Martin Stuflessler (Chair of the Local Area Committee.)

In his Presidential Address, Gordon Lathrop shared insights from his recent monograph on the meaning of the four gospels as means of a reform of Church and the liturgy. According to Lathrop, the evangelists had the first Christian communities and their situation in mind when they composed their texts. The gospels themselves were written as a call to renewal and reform of the communities, in which they were born. Even today, the gospels are the most important sources for a renewal of Christian life. The president of the

RÉFORMES DE LA LITURGIE DANS LES EGLISES
Rapport du 24ème Congrès de la Societas Liturgica à Wurtzbourg, du 5 au
10 août 2013

Le 24ème Congrès de la Societas Liturgica rassembla plus de 260 participants à Wurtzbourg. Il coïncida avec le cinquanteenaire de la publication de la constitution sur la liturgie de Vatican II, Sacrosanctum Concilium. Le congrès avait pour thème « les réformes de la liturgie dans les Eglises ».

Une messe vespérale œcuménique avec mémoire du baptême fut tout d'abord célébrée dans la cathédrale Saint-Kilian de Wurtzbourg. Elle fut présidée par l'évêque catholique romain wurtzbourgeois, le Dr. Friedhelm Hofmann, par l'évêque de Bavière, le protestant luthérien Heinrich Bedford-Strohm, et par l'évêque méthodiste Rosemarie Wenner. A la suite de cette messe, le Président de la Societas, Gordon Lathrop, et le président du comité local, Martin Stuflessler, souhaitèrent la bienvenue à tous les participants lors de la soirée d'ouverture solennelle dans la nouvelle église, près de l'Ancienne Université.

Dans son discours présidentiel, Gordon Lathrop traita de la signification des quatre Evangiles pour une réforme de l'Eglise et de la messe. D'après Lathrop, lorsqu'ils rédigeaient leurs textes, les Evangélistes avaient toujours la situa-

LITURGIEREFORMEN IN DEN KIRCHEN
Bericht zum 24. Kongress der Societas
Liturgica in Würzburg, 5.-10- August
2013

Mehr als 260 Teilnehmer/-innen versammelten sich zum 24. Kongress der Societas Liturgica in Würzburg. Der Kongress fiel mit dem fünfzigjährigen Jubiläum der Veröffentlichung der Liturgiekonstitution des Zweiten Vatikanischen Konzils Sacrosanctum Concilium zusammen und widmete sich dem Thema: „Liturgiereformen in den Kirchen“.

Im Anschluss an einen ökumenischen Vespergottesdienst mit Taufgedächtnis im Würzburger Kiliansdom, dem der röm.-kath. Würzburger Bischof Dr. Friedhelm Hofmann zusammen mit dem evangelisch-lutherischen Landesbischof Heinrich Bedford-Strohm und der methodistischen Bischöfin Rosemarie Wenner vorstand, hieß Gordon Lathrop als Präsident der Societas gemeinsam mit Martin Stuflessler als dem Vorsitzenden des Lokalkomitees alle Teilnehmer/-innen beim feierlichen Eröffnungsabend in der Neubaukirche bei der Alten Universität willkommen.

Gordon Lathrop widmete sich in seiner „Presidential Address“ der Bedeutung der vier Evangelien für eine Reform von Kirche und Gottesdienst. Die Evangelisten hätten, so Lathrop, beim Verfassen ihrer Texte immer auch die Situation der ers-

University of Würzburg, Prof. Dr. Alfred Forchel, the Mayor of Würzburg, Georg Rosenthal as well as the Evangelical-Lutheran Bishop of Bavaria, Heinrich Bedford-Strohm brought greetings to those gathered. In the inner courtyard of the Old University, participants engaged in conversation accompanied by traditional Franconian fare and music.

Each morning began with an ecumenical service of Morning Prayer, in the Evangelical-Lutheran church of St. Stephan in the vicinity of the New University. Tuesday, the second day of the congress, saw the first of the main presentations of this year's gathering. The first two lectures were given by the theologians, Don Saliers (United Methodist Church – Atlanta, USA) and Martin Klöckner (Roman Catholic Church – Fribourg, Switzerland.) Saliers reminded listeners that each liturgical reform should have as its goal the restoration and renewal of the celebration of the life, death, resurrection, and sending of the Holy Spirit. It must satisfy two demands simultaneously: remaining true to the tradition beginning with Christ as well as allowing itself to be led by the Spirit of God into the confrontation with the challenges, which come with each current era. Klöckner emphasized that the task of each reform of Christian worship is to foster and promote the unity of the Church while recognizing legitimate diversity. He demonstrated, through selected historical examples, the most important comprehensive aspects of a reform of the liturgy. The reorganization of the veneration of the martyrs in the early church shows, according to Klöckner, that each reform of the liturgy inevitably brings with it discontinuities, as well. This does not, however, constitute a distancing from Christian tradition. Instead, it depicts the attempt to realize it in new and better ways. From the basis of his historical research, Klöckner concluded that to reform the liturgy means to search for the best possible ways, amid concrete historical conditions: to find refuge in God's word; to conform as well as possible with the origins of the church, its establishment, and its founder, Jesus Christ; to enter into the discipleship of Jesus Christ and celebrate his mystery.

On Wednesday morning, the theologian, Ninna Edgardh (Church of Sweden – Uppsala, Sweden), grappled in her lecture with liturgical reforms in the context of power and authority. She placed her focus on the relationship between earlier colo-

tion des premières communautés en tête et avaient voulu appeler ces dernières au renouvellement et à la réforme. De nos jours également, les Evangiles constituaient la source majeure pour un renouvellement de la vie chrétienne. Ensuite, le Président de l'Université de Wurtzbourg, le Professeur Alfred Forchel, le maire de la ville de Wurtzbourg, Georg Rosenthal, ainsi que l'évêque protestant de Bavière, Heinrich Bedford-Strohm souhaitèrent la bienvenue à l'assemblée. Un premier échange entre les participants eut lieu dans la cour intérieure de l'Ancienne Université autour de mets franconiens sur fond de musique folklorique.

Les conférences majeures du Congrès commencèrent le mardi, deuxième jour du congrès. Elles se déroulèrent après la prière matinale œcuménique quotidienne, dans l'église protestante luthérienne Saint Stephan proche de la Nouvelle Université. Le théologien protestant méthodiste Don E. Saliers (Etats-Unis) et le catholique Martin Klöckner (Fribourg, Suisse) prirent chacun la parole. E. Saliers rappela que toute réforme liturgique doit avoir pour but de réinstaurer la cérémonie de la vie, de la mort, de la résurrection du Christ et de la descente de l'Esprit Saint. Ainsi, chaque réforme doit satisfaire à deux exigences à la fois : rester fidèle à la tradition du Christ et se laisser guider par l'Esprit de Dieu lorsqu'il s'agit de se confronter aux exigences du temps présent. Martin Klöckner souligna que toute réforme de la messe chrétienne doit encourager l'unité dans la liturgie de l'Eglise tout en reconnaissant l'existence d'une légitime diversité. Il présenta les aspects globaux les plus importants d'une réforme à l'aide d'exemples choisis dans l'histoire de la liturgie. Ainsi, selon M. Klöckner, la réorganisation du culte des martyrs dans l'Ancienne Eglise montre que chaque réforme de la liturgie entraîne nécessairement aussi des discontinuités. Cela ne constitue toutefois pas une distanciation de la tradition chrétienne mais une tentative de concrétiser cette dernière sous un jour nouveau et meilleur. Sur la base de cette étude historique présentée, M. Klöckner conclut que réformer la liturgie se définit ainsi : rechercher, en prenant en considération les données mondiales historiques concrètes, les meilleures manières de s'abriter sous la parole de Dieu et de s'ajuster aux origines de l'Eglise, de sa création et de son créateur Jésus Christ tout en suivant les pas et en célébrant le mystère de ce dernier.

Le mercredi matin, la théologienne suédoise Ninna Edgardh aborda, dans sa conférence majeure, les réformes liturgiques dans le contexte du pouvoir et de l'autorité. Elle se concentra tout d'abord

ten Gemeinden vor Augen gehabt und sie zu Erneuerung und Reform aufrufen wollen. Auch heute seien die Evangelien die wichtigste Quelle für eine Erneuerung des christlichen Lebens. Der Präsident der Universität Würzburg, Prof. Dr. Alfred Forchel, der Bürgermeister der Stadt Würzburg, Georg Rosenthal, sowie der evangelische Landesbischof Heinrich Bedford-Strohm schlossen sich mit Grußworten an. Im Innenhof der Alten Universität fand bei fränkischer Kost und Volksmusik ein erster Austausch zwischen den TeilnehmerInnen statt.

Ebenso wie die täglich statt findenden ökumenischen Morgengebete in der nahe bei der Neuen Universität gelegenen evangelisch-lutherischen Kirche St. Stephan begannen am Dienstag, dem zweiten Kongresstag, auch die Hauptvorträge des Kongresses. Neben dem evangelisch-methodistischen Theologen Don E. Saliers (USA) sprach der katholische Liturgiewissenschaftler Martin Klöckner (Fribourg/Schweiz). Saliers erinnerte daran, dass jede liturgische Reform auf die Wiederherstellung der Feier von Leben, Tod, Auferstehung und Geistsendung zielten solle. Daher müsse sie zwei Ansprüchen zugleich genügen: Dem Anspruch, der Tradition von Christus her die Treue zu halten, sowie dem Anspruch, sich vom Geist Gottes in die Konfrontation mit den Anforderungen der je gegenwärtigen Zeit führen zu lassen. Martin Klöckner hob die Aufgabe jeder Reform des christlichen Gottesdienstes hervor, die Einheit in der Liturgie der Kirche bei Anerkennung legitimer Vielfalt zu fördern. Er zeigte anhand ausgewählter Beispiele aus der Liturgiegeschichte die wichtigsten übergreifenden Aspekte einer Reform der Liturgie auf. So zeige die Neuordnung der Märtyrerverehrung in der Alten Kirche, so Klöckner, dass jede Reform der Liturgie notwendiger Weise auch Diskontinuitäten mit sich bringe. Dies stelle jedoch keine Distanzierung von der christlichen Tradition dar, sondern den Versuch sie neu und besser zu verwirklichen. Ausgehend von seiner vorgelegten historischen Untersuchung schloss Klöckner, die Liturgie zu reformieren bedeute, unter den konkreten weltgeschichtlichen Gegebenheiten die bestmöglichen Wege zu suchen, sich je neu dem Wort Gottes zu unterstellen, sich den Ursprüngen der Kirche, ihrer Stiftung und ihrem Stifter Jesus Christus so gut wie möglich anzugeleichen, in seine Nachfolge zu treten und sein Mysterium zu feiern.

Die schwedische Theologin Ninna Edgardh setzte sich am Mittwochvormittag in ihrem Hauptvortrag mit liturgischen Reformen im Kontext von Macht und Autorität auseinander. Dabei legte sie

nial powers and their respective colonies in order, then, to question fundamental changes in the relationship between women and men. The presentation ended with a reassessment of the relationship between the individual and her or his surroundings. She utilized her home country of Sweden as a case study, where the authority of the church has long been jettisoned in favor of individual authority. The president of the Pontifical Council for Promoting Christian Unity, Kurt Cardinal Koch (Roman Catholic Church – Rome, Italy), emphasized in the following lecture, that the Christian faith is nowhere more in its element than in worship. The liturgy, for this reason, plays a definitive role for the ecumenical convergence of differing confessions. In addition, it is essential for the Church to orient itself on the original form of the liturgy as it was celebrated in the first centuries of its existence. Koch referred to the liturgical renewal that occurred throughout the 20th century among Roman Catholics and Protestants. Many liturgical congruities and similarities developed through this harking back to common Christian sources.

Reforms of the liturgy and the unity of the churches was the theme of Paul Bradshaw's (Church of England – South Bend, USA and Westminster/London, England) lecture. Historians have encountered increasing difficulties as they search for the original form of worship. This is because Christian rites were not as uniform as once thought, rather much more characterized by diversity. According to Bradshaw, however, it makes sense to continue searching for commonalities. He pointed out that the lectionary, which grew out of the Second Vatican Council, has been adopted in full or in part by many of the churches of the Reformation. There is a noticeable tendency in recent years, however, for churches to strengthen their confessional identity through the liturgy instead of further developing commonalities.

Thursday has traditionally been the day for an excursion. The sisters of the Community of Casteller Ring at Schwanberg and the monks of Münsterschwarzach Abbey, both Benedictine communities, extended their gracious hospitality. In the morning, the participants celebrated Holy Eucharist in the community church of Casteller Ring according to the tradition of current Societas president, Gordon Lathrop, who is a presbyter of the Evangelical Lutheran Church in America. Evening worship took the form of a sung

sur la relation entre les anciennes puissances coloniales et leurs colonies d'alors. Elle posa ensuite la question des changements fondamentaux dans le rapport entre les hommes et les femmes. Elle acheva son exposé par une réévaluation de la relation individu-environnement. Le cas de la Suède, son pays d'origine, lui servit d'exemple. Dans ce pays, l'autorité de l'Eglise a depuis longtemps été abandonnée au profit d'une autorité individuelle. Le Président du Conseil pontifical pour la promotion de l'unité des chrétiens, le Cardinal Kurt Koch, souligna ensuite dans sa conférence majeure que la croyance chrétienne n'est nulle part davantage dans son élément que dans la messe. Pour cette raison, la liturgie joue un rôle décisif dans le rapprochement œcuménique des confessions. Il est pour cela capital de s'orienter à partir de la forme initiale de la liturgie, comme lorsqu'elle était célébrée dans les premiers siècles chrétiens. Le cardinal Koch fit référence au renouvellement de la messe qui eut lieu au cours du XXème siècle aussi bien chez les catholiques que chez les protestants. Ce retour aux origines chrétiennes a, selon le cardinal Koch, permis la croissance de nombreux consensus et de points communs sur le plan liturgique.

C'est également au sujet des réformes de la liturgie et de l'unité des Eglises que s'exprima Paul Bradshaw. Le théologien anglican, historien de la liturgie, expliqua que la recherche de la forme « originelle » de la messe pose toujours plus de difficultés aux historiens. En effet, les rites de la chrétienté au commencement de l'histoire de l'Eglise n'étaient pas aussi unifiés qu'on l'a longtemps présumé. Au contraire, ils auraient été caractérisés par une grande diversité. Toutefois, il est judicieux, selon P. Bradshaw, de rechercher des points communs. P. Bradshaw fit remarquer que l'ordre des lectures bibliques qui naquit dans l'Eglise catholique à partir du Concile de Vatican II fut adopté complètement ou partiellement par un nombre significatif d'Eglises réformées au cours du siècle dernier. Cependant, on observe depuis quelques années, une tendance à s'assurer de sa propre identité confessionnelle dans la liturgie au lieu de continuer à développer des points de convergence.

Comme le veut la tradition, le jeudi de la semaine du congrès fut un jour d'excursion. Les participants furent accueillis par les moines catholiques de l'abbaye de Münsterschwarzach et par les sœurs protestantes de la communauté de Casteller Ring sur la colline voisine, le Schwanberg. Ces dernières, tout comme les moines de Münsterschwarzach, organisent leur vie selon la règle de Saint-Benoît. Le matin,

ihren Fokus zunächst auf das Verhältnis zwischen den früheren Kolonialmächten und ihren ehemaligen Kolonien, um dann nach den grundlegenden Veränderungen in der Beziehung zwischen Frauen und Männern zu fragen. Der Vortrag endete mit einer Neubewertung der Relation von Individuum und Umwelt. Als Fallbeispiel dient dabei ihr Heimatland Schweden, wo die Autorität der Kirche schon längst zu Gunsten einer individuellen Autorität aufgegeben wurde. Der Präsident des Päpstlichen Rates für die Förderung der Einheit der Christen, Kardinal Kurt Koch, betonte im Anschluss in seinem Hauptvortrag, dass der christliche Glaube nirgendwo so sehr in seinem Element sei wie im Gottesdienst. Für die ökumenische Annäherung der Konfessionen spielt die Liturgie daher eine entscheidende Rolle. Dazu sei es wesentlich sich an der ursprüngliche Gestalt der Liturgie zu orientieren, wie sie in den ersten christlichen Jahrhunderten gefeiert wurde. Koch verwies auf die Erneuerung des Gottesdienstes, zu der es im Verlauf des 20. Jahrhunderts sowohl bei Katholiken als auch bei Protestant gekommen sei. Durch die Rückbesinnung auf die christlichen Ursprünge seien hier viele liturgische Übereinstimmungen und Gemeinsamkeiten gewachsen.

Über Liturgiereformen und die Einheit der Kirchen sprach auch der anglikanische Theologe und Liturgiehistoriker Paul Bradshaw. Bei der Suche nach der „ursprünglichen“ Form des Gottesdienstes stießen die Historiker zunehmend auf Schwierigkeiten. Denn die Riten des Christentums seien zu Beginn der Kirchengeschichte nicht so einheitlich gewesen, wie lange angenommen. Sie seien vielmehr von einer großen Vielfalt gekennzeichnet gewesen. Trotzdem sei es sinnvoll, weiter nach Gemeinsamkeiten zu suchen. Bradshaw wies darauf hin, dass die Ordnung der biblischen Lesungen, die in der katholischen Kirche seit dem Zweiten Vatikanischen Konzil entstanden war, in den vergangenen Jahrzehnten von nicht wenigen Kirchen der Reformation ganz oder teilweise übernommen wurde. In den letzten Jahren sei allerdings die Tendenz zu beobachten sich in der Liturgie der eigenen konfessionellen Identität zu vergewissern anstatt die Gemeinsamkeiten weiter zu entwickeln.

Der Donnerstag der Kongresswoche war traditionell der Exkursionstag. Die katholischen Mönche der Abtei Münsterschwarzach und die evangelischen Schwestern der Kommunität Casteller Ring auf dem benachbarten Schwanberg, die ihr Leben ebenfalls nach den Benediktsregel ausrichten, hießen die TeilnehmerInnen herzlich willkommen. Am Morgen feierte die Gruppe auf dem Schwanberg einen



Vespers led by the monks in in the Abbey of Münsterschwarzach. In between the two worship experiences, participants had the opportunity to enjoy a tour in Kitzinger Land either of "Cities and Castles" or "Churches and Cloisters."

After Thursday's appreciated break, it was back to the auditorium with a lecture by the French liturgical scholar, Frédérique Poulet (Roman Catholic – Angers, France), on the close connection between the celebration of the liturgy and the life of the Christian. Poulet emphasized that liturgical celebrations do not only depict a "moral framework" for Christian life. A complete realization of that, which is celebrated in the liturgy, is never possible.

The South African theologian, Cas Wepener (Reformed – Pretoria, South Africa), described the changes of worship practice in the diverse landscape of churches in South Africa. In the African cultural context, aspects such as body language, the relationship to the dead, as well as healing rituals are meaningful for the celebration of worship. Indian theologian (Syro-Malabaric – Pittsburgh, USA), Sebastian Madathummuriyil described the most recent worship developments in his church in India and in the immi-

sur le Schwanberg, le groupe célébra une messe luthérienne présidée par le président de la Societas, Gordon Lathrop. Le soir suivirent les vêpres que le groupe chanta avec les moines à Münsterschwarzach. Entre temps deux excursions eurent lieu dans région de Kitzing avec pour thèmes au choix « villes et châteaux » ou « églises et monastères ».

Lors d'une autre conférence majeure, le vendredi, Frédérique Poulet, chercheuse française en sciences liturgiques se pencha sur le rapport étroit entre la célébration de la messe et la vie des chrétiens. F. Poulet souligna que les célébrations liturgiques ne représentent pas seulement un « cadre moral » pour la vie chrétienne. Une réalisation intégrale de ce qui est célébré dans la liturgie n'est, selon elle, en aucune façon possible.

Le théologien réformé sud-africain Cas Wepener décrivit les changements dans les pratiques de l'office religieux au sein du paysage ecclésiastique varié d'Afrique du Sud. Dans le contexte culturel africain, certains aspects comme le langage corporel, la relation avec les défunts ainsi que les rituels guérisseurs ont une signification importante. Le théologien indien Sebastian Madathummuriyil, membre de l'Eglise syro-malabare, dépeignit les plus récents développements de l'office

lutherischen Abendmahlgottesdienst, dem der Präsident der Societas Gordon Lathrop vorstand, und abends folgte die Vesper, die zusammen mit den Mönchen in Münsterschwarzach gesungen wurde. Dazwischen fanden Exkursionen ins Kitzinger Land statt, wahlweise unter dem Motto „Städte und Schlösschen“ oder „Kirchen und Klöster“.

In einem weiteren Hauptvortrag sprach am Freitag die französische Liturgiewissenschaftlerin Frédérique Poulet über den engen Zusammenhang zwischen der Feier des Gottesdienstes und dem Leben der Christen. Poulet unterstrich, dass liturgische Feiern nicht nur einen „moralischen Rahmen“ für das christliche Leben darstellen. Eine vollständige Verwirklichung dessen, was in der Liturgie gefeiert wird, sei niemals möglich.

Der südafrikanische reformierte Theologe Cas Wepener beschrieb die Veränderungen der gottesdienstlichen Praxis in der vielfältigen kirchlichen Landschaft Südafrikas. Im afrikanischen kulturellen Kontext seien Aspekte wie Körpersprache, die Beziehung zu den Verstorbenen sowie Heilungsrituale für die Feier des Gottesdienstes bedeutsam. Der zur syro-malabarischen Kirche gehörende indische Theologe Sebastian Madathummuriyil schilderte die jüngsten Entwicklungen im Gottesdienst seiner Kirche in Indien

grant congregations in the USA and Canada. On Friday evening following Orthodox Vespers in Stift Haug, we gathered for the traditional conference banquet at the Würzburg Bürgerspital. An authentic Franconian brass band that we had already enjoyed on the first evening led us in traditional song and dance.

On Saturday morning, two lectures on the relationship between liturgical reform and liturgical space brought the congress to a close. The lectures were given by the architect, Paul Böhm (Germany), and by the priest/theologian and liturgical design consultant, Richard Vosko (U.S.A.) The lectures took place in the Augustinerkirche, which possesses a controversial interior design that served as a reference point for both presentations. The Baroque church was recently renovated and changed to accommodate a "Communio-Raum" elliptical seating plan with the altar and ambo in their newly assigned locations amidst the assembly. Vosko praised the interior space that now can give birth to a new dynamic location of liturgical rites, which rest in the hands of all the faithful. The new seating arrangement invites all participants of the assembly into a communal act of worship. For Vosko, the communal aspect of worship finds its voice very well in such a space. He criticized the tendency toward sacred spaces that were common in previous eras. This is not a good strategy for a religion, which promises a heavenly banquet that is not hemmed in by time and space. Paul Böhm, in contrast, was very circumspect and finally skeptical of the interior design of the Augustinerkirche because it is not in harmony with the structure already present in the building itself. In general, the architect complained that a "profanation" of sacred space has been appearing in church architecture over the past decades. Sacred spaces become, according to Böhm, multi-purpose rooms, which possess all the charm and radiance of a gymnasium or a bank teller's window. Each spatial impact is driven out, a good example of which being the Central Mosque in Cologne. According to Böhm, a sacred space must have a very specific aura. It should encourage meditation, prayer, contemplation, and communal celebration. It is important to consider in this that the elements of volume, light,

religieux dans son Eglise en Inde et dans les communautés de migrants aux Etats-Unis et au Canada. Le vendredi soir, après des louanges vespérales orthodoxes dans l'église collégiale de Haug, le banquet traditionnel eut lieu dans le Bürgerspital de Wurtzbourg. Une fanfare franconienne originale, qui avait déjà accompagné la soirée d'ouverture, invita les participants à se joindre à ses chants et à ses danses. Sous la devise « une fête vinicole franconienne », les participants firent la fête dans une ambiance joyeuse jusque tard le soir.

Le congrès s'acheva le samedi matin par deux contributions sur le rapport entre la réforme de la liturgie et l'espace liturgique. Ces communications furent tenues par le théologien américain Richard Vosko et l'architecte de Cologne Paul Böhm, qui descend d'une famille célèbre d'architectes. Les communications eurent lieu dans l'église des Augustins qui, de par son espace intérieur contesté, servit d'illustration aux opinions des orateurs. Cette église baroque fut récemment transformée en espace de communion avec une répartition elliptique des sièges autour des points centraux de l'ambon et de l'autel. R. Vosko fit l'éloge de l'espace central dans lequel est né, selon lui, un nouvel emplacement dynamique qui réside dans les mains de l'ensemble des croyants. Ainsi, la liturgie devient une sorte de « théâtre expérimental » dans lequel chacun est sur la scène. D'après R. Vosko, l'agencement des sièges convie tous les membres de l'assemblée à la célébration commune de la messe. Ainsi, le caractère collectif de la messe se manifeste de manière prestigieuse. Le théologien critiqua la tendance actuelle du retour aux types de constructions ecclésiales qui étaient courants il y a longtemps. Selon lui, cela n'est pas une bonne stratégie pour une religion qui promet un banquet céleste que ni le temps ni l'espace ne limitent. Paul Böhm, à contrario, se montra légèrement dubitatif et finalement sceptique au sujet de la conception intérieure de l'église des Augustins car elle n'est pas à l'échelle de la structure établie par le lieu. En général, l'architecte déplora la « profanation » de l'espace sacré qu'a engendrée l'architecture des églises durant les dernières décennies. Selon lui, les espaces sacrés sont devenus des salles aux multiples usages dont le charme et le rayonnement est égal à celui des salles de sport ou des guichets de banque. Chaque effet spatial lui paraît exagéré, affirma l'architecte qui conçut, entre autres, la nouvelle mosquée centrale de Cologne. Pour lui, un lieu sacré requiert un rayonnement très particulier, il doit inciter à la méditation, à la prière, à la contemplation et à la célébration commune. Pour cela, dit P. Böhm, il est important que les éléments

und in Migrantengemeinden in den USA und in Kanada. Am Freitagabend fand nach einem orthodoxen Abendlob in Stift Haug auch das traditionelle Bankett im Würzburger Bürgerspital statt. Eine original fränkische Blaskapelle, die schon den Eröffnungsabend musikalisch umrahmt hatte, lud dabei zum mitssingen und mittanzen ein. Unter dem Motto: „ein fränkisches Weinfest“ feierten die Kongressteilnehmer in heiter Stimmung bis in den späten Abend.

Den Abschluss des Kongresses bildeten am Samstagvormittag zwei Vorträge über das Verhältnis von Liturgiereform und liturgischem Raum, gehalten von dem amerikanischen Theologen Richard Vosko und dem Kölner Architekten Paul Böhm, der aus einer bekannten Familie von Architekten stammt. Beide Vorträge fanden in der Augustinerkirche statt, die mit ihrem durchaus nicht unumstrittenen Innenraum als Anschauungsbeispiel diente. Die barocke Kirche ist erst kürzlich zum Communio-Raum mit elliptischer Sitzordnung um die Brennpunkte Ambo und Altar umgestaltet worden. Vosko lobte den Innenraum, in dem er eine dynamische neue Verortung liturgischer Riten entstanden sei, die hier in den Händen aller Gläubigen liege. So könne Liturgie zu einer Art „Erfahrungs-Theater“ werden, in dem jeder auf der Bühne stehe. Die Anordnung der Sitze lade alle Mitglieder der Versammlung zum gemeinschaftlichen gottesdienstlichen Handeln ein. Für Vosko kommt so der Gemeinschaftscharakter des Gottesdienstes hervorragend zum Ausdruck. Der Theologe kritisierte die aktuelle Tendenz zu Kirchenbautypen, die vor langer Zeit üblich waren. Dies sei keine gute Strategie für eine Religion, die ein himmlisches Festmahl verheiße, das nach Zeit und Raum unbegrenzt sei. Paul Böhm dagegen zeigte sich gegenüber der Innengestaltung der Augustinerkirche besonnen abwägend und schließlich skeptisch, weil sie der bereits durch den Raum vorgegebenen Struktur nicht gerecht werde. Allgemein beklagte der Architekt, dass es in der Kirchenarchitektur der vergangenen Jahrzehnte zu einer „Profanierung“ des Sakralraums gekommen sei. SSakralräume würden, so Böhm, zu Mehrzweckräumen, die den Charme und die Ausstrahlung von Turnhallen oder Bankschaltern haben. Jede räumliche Wirkung würde ihnen ausgetrieben, sagte der Architekt, von dem unter anderem der Entwurf der neuen Kölner Zentralmoschee stammt. Für Böhm muss ein Sakralraum eine ganz spezifische Ausstrahlung haben, er soll anregen zur Meditation, zum Gebet, zur Kontemplation und zur gemeinsamen Feier. Wichtig sei hierbei, so Böhm, dass die Elemente Volumen, Licht und Material sich zu ei-

and material complement each other building an architectural oneness. One often hears among explanations concerning failed projects that the artist wanted to break with the tradition and the existing order. Of course in some cases, breaks of this type make sense. Seldom, however, is it our churches, as a building type which has been so shaped by cultural history, that are in need of such a break. Following the lectures and the lively discussion, the congress ended with an ecumenical worship service there in the Augustinerkirche led by the new President of Societas Liturgica, Lizette Larson-Miller (Episcopal Church USA – Berkeley, USA.)

The main lectures were published under the title: *Liturgiereformen in den Kirchen* in the series *Theologie der Liturgie* (Band. 4), Martin Stuflesser, editor. On December 4, 2013, on the occasion of the 50th anniversary of the Constitution on the Sacred Liturgy *Sacrosanctum Concilium*, the volume was presented to the interested public in the presence of the Prefect of the Congregation for the Doctrine of the Faith, Gerhard Ludwig Müller at the Würzburg Residence.

*Lea Herberg, Benjamin Leven, Martin Stuflesser, Stefanie Wiegand
(Trans. Scott A. Moore)*

volume, lumière et matière forment un tout. Au sujet des échecs architecturaux, on explique souvent que l'artiste a consciemment désiré une rupture avec les édifices existants. Les ruptures sont bien entendu raisonnables dans certains cas, dit P. Böhm. Cependant, ce ne sont guère nos églises, qui ont marqué et qui reflètent l'histoire culturelle plus que tout autre genre d'édifice, qui nécessitent une telle scission. A la suite de ces deux contributions et d'une discussion tout à fait animée, le congrès s'acheva par une messe œcuménique. Elle eut également lieu dans l'église des Augustins et fut dirigée par la nouvelle présidente de la Societas Liturgica, la théologienne anglicane américaine, Lizette Larson-Miller.

Les conférences majeures ont déjà été publiées en langue allemande sous le titre « *Liturgiereformen in den Kirchen* » dans la série « *Theologie der Liturgie* » (Volume 4) publiée par Martin Stuflesser. Cette publication fut présentée au public intéressé le 4 décembre 2013, à l'occasion du cinquantenaire de la constitution liturgique *Sacrosanctum Concilium*, dans la Résidence de Wurtzbourg en présence du Préfet de la Congrégation pour la doctrine de la foi, Gerhard Ludwig Müller.

Lea Herberg, Benjamin Leven, Martin Stuflesser, Stefanie Wiegand

ner Einheit ergänzen. Bei misslungenen Projekten sei oft die Erklärung zu hören, der Künstler habe einen bewussten Bruch mit dem Bestehenden gewollt. Natürlich seien Brüche in bestimmten Fällen sinnvoll. Es seien aber, so Böhm, kaum unre Kirchen, die wie keine andere Baugattung die kulturvolle Geschichte geprägt haben und widerspiegeln, die eines solchen Bruches bedürfen. Im Anschluss an die beiden Vorträge und eine durchaus lebhafte Diskussion endete der Kongress mit einem ökumenischen Gottesdienst, der ebenfalls in der Augustinerkirche statt fand, und dem die neue Präsidentin der Societas Liturgica, die us-amerikanische, anglikanische Theologin Lizette Larson Miller vorstand.

Eine Veröffentlichung der Hauptvorträge in deutscher Sprache erfolgte bereits unter dem Titel „*Liturgiereformen in den Kirchen*“ in der von Martin Stuflesser herausgegebenen Reihe „*Theologie der Liturgie*“ (Band 4) und wurde am 4. Dezember 2013 anlässlich des 50. Jahrestags der Liturgiekonstitution *Sacrosanctum Concilium* in Anwesenheit des Präfekts der Glaubenskongregation Gerhard Ludwig Müller in der Würzburger Residenz der interessierten Öffentlichkeit präsentiert.

Lea Herberg, Benjamin Leven, Martin Stuflesser, Stefanie Wiegand

President Elect Martin Stuflesser

Martin Stuflesser was born in 1970 in Neustadt/Weinstr., Germany. His studies in theology in Mainz and Münster were followed by his dissertation in liturgy on ecumenical aspects of the notion of the Eucharistic Sacrifice (1998, University of Münster), and his Habilitation on baptismal remembrance rites in 2004.

After having taught at the Universities of Münster, Halle, Bochum and Boston (USA) he has been, since 2007, professor for liturgy at the Julius-Maximilians-Universität in Würzburg, Germany. In 2009 he was ordained priest of the Diocese of Mainz/Germany.

Martin was elected to membership of the Societas at the Congress in Turku in 1997. From 2003-2013 he served as Secretary. At the Societas Congress in Würzburg 2013 he became President-Elect (2013-15) and will become President following the Congress in Quebec (2015) serving until the conclusion of the Congress in Leuven (2017).



Dear friends,

the Council met in Quebec City from 19-22 February 2014. There was an overall good representation of Council members and we also had the opportunity to meet with the Dean of Faculty of Theology and some of the members of the local committee. It was a pleasant time of hard work, but balanced by the privilege to experience the hospitality, see the beauty and also savour some of the flavours of Quebec City. We look back at a fruitful meeting during which some bold decisions were made.

Quebec City

Firstly we had a thorough discussion regarding the decision by the Executive Committee to have the next congress in Quebec City instead of Minneapolis. The core issues were discussed and the Council accepted the Executive Committee's report on the matter and expressed their thanks to the people in Minneapolis for all the work they had done. Appreciation was also expressed for the welcome received at Laval University and the work that their local committee has already done to assist in the decision to have the congress at their institution.

Würzburg congress and evaluations

There was a good discussion regarding the report on the evaluation of the Würzburg Congress. Overall the evaluation of the Congress was very positive pertaining to all aspects of the congress. Much appreciation was expressed for the good content of most presentations, the overall organisation as well as the worship and social events.

Main points of critique discussed by the Council that will be attended to related to transparency by the Council concerning their business, the exploration of possibilities regarding the incorporation of technology in presentations, greater effort to ensure that diverse members of Societas will meet each other during congresses and thus maximising the richness of our diversity and lastly also requests pertaining to timely circulation of all communication regarding upcoming congresses. Many of the other points that came to the fore in the evaluations were also taken into consideration during our further deliberations and planning of the next congress.

Congress 2015 in Quebec City

Most of the time of the Council meeting was of course used to do planning and organisation for the 2015 Quebec City Congress. We were introduced to Laval

Chers amis,

Le conseil s'est réuni à Québec du 19 au 22 février 2014. Les membres du conseil étaient bien représentés et nous avons eu aussi la possibilité de rencontrer le doyen de la Faculté de Théologie ainsi que des membres du comité local. Ce fut un temps agréable de travail soutenu mais nous avons eu le privilège d'expérimenter l'accueil et l'hospitalité, la beauté et la dégustation des saveurs de Québec. Nous avons vécu une rencontre fructueuse pendant laquelle nous avons pris des décisions audacieuses.

Québec

Tout d'abord nous avons eu une discussion approfondie concernant la décision du rapport du prochain congrès de Minneapolis à Québec prise par le comité exécutif. Les questions principales ont été discutées et le conseil a voté le rapport du comité exécutif et a exprimé ses remerciements envers les personnes de Minneapolis pour tout le travail déjà effectué. Le conseil a également exprimé ses remerciements pour l'accueil reçu à l'Université Laval et le travail que le comité local a déjà effectué pour répondre à la décision d'accueillir le congrès dans leur institution.

Le congrès de Würzburg et les évaluations.

Nous avons eu une bonne discussion concernant le rapport d'évaluation du congrès de Würzburg. De manière générale, l'évaluation du Congrès a été très positive sur tous les aspects du congrès: la bonne teneur de la plupart des présentations, l'organisation générale aussi bien que les liturgies et les réceptions ont été appréciés. Les points principaux de critique abordés par le conseil portaient sur la transparence du conseil par rapport à son travail, l'exploration des possibilités d'incorporer les technologies nouvelles aux présentations, un effort plus grand à assurer pour que les différents membres de la Societas puissent se rencontrer pendant les congrès et ainsi la possibilité de maximiser la richesse de notre diversité et enfin des requêtes concernant la diffusion dans les délais de toutes les communications en ce qui concerne les congrès à venir. De nombreux autres points qui ont émergé des évaluations ont été aussi pris en considération lors des discussions qui ont suivi et la préparation du prochain congrès.

Le congrès de 2015 à Québec

La plus grande partie de la réunion du conseil a été évidemment consacrée au planning et à l'organisation du congrès de 2015 à Québec. Nous avons été présentés

Liebe Freunde,

das Council kam vom 19.-22. Februar 2014 in Québec City in Kanada zusammen. Es fand sich eine gute Repräsentanz an Council Mitgliedern, und wir hatten auch die Gelegenheit den Dekan der Theologischen Fakultät und einige Mitglieder des Lokal Komitees zu treffen. Es war eine angenehme Zeit mit harter Arbeit, die aber aufgewogen wurde durch das Privileg, die dortige Gastfreundschaft und erste Eindrücke der Schönheit von Quebec-City sehen und genießen zu dürfen. So schauen wir zurück auf ein fruchtbare Treffen bei dem einige wichtige Entscheidungen getroffen wurden:

Quebec City

Zunächst hatten wir eine gründliche Diskussion über die Entscheidung des Exekutiv-Komitees, den kommenden Kongress in Quebec City, anstatt in Minneapolis abzuhalten. Die zentralen Fragen wurden diskutiert, und das Council nahm den Bericht des Exekutiv Komitees in dieser Angelegenheit entgegen und drückte seinen Dank gegenüber den Personen in Minneapolis für all ihre Arbeit aus. Der Dank wurde auch zum Ausdruck gebracht für das herzliche Willkommen, mit dem wir an der Laval-Université empfangen wurden und für die Vorarbeiten des Lokal Komitees, die dieses bereits unternommen hatte, um uns bei der Entscheidung zu helfen, den nächsten Kongress in ihrer Universität abzuhalten.

Evaluation des Würzburg-Kongresses

Es gab eine gute Diskussion bezüglich des Berichtes über die Evaluation des Würzburg-Kongresses. Grundsätzlich war diese Evaluation alle Aspekte des Kongresses betreffend sehr positiv. Große Zustimmung wurde ausgedrückt für den guten Inhalt der meisten Präsentationen, die Organisation insgesamt, genauso wie für die Gottesdienste und die sozialen Events. Die Hauptkritikpunkte wurden vom Council diskutiert: diese betrafen etwa die Transparenz im Hinblick auf das Council und seine Arbeit, die Erforschung von Möglichkeiten, moderne Formen der Technik in die Präsentationen einzubeziehen, sowie größere Bemühungen, um sicherzustellen, dass die unterschiedlichen Mitglieder der Societas sich während des Kongresses begegnen können und so auch den Reichtum unserer Unterschiedlichkeit zu maximieren und schließlich auch die Rückfragen bezüglich der zeitgerechten Weitergabe von Informationen im Hinblick auf zukünftige Kongresse. Viele andere Punkte, die ebenfalls in der Evaluation zu Gehör gebracht worden waren, und weitere Überlegungen zur Planung

University as also their Faculty of Theology. Most of the detailed work will be carried out by the local committee, but the Council had the opportunity to work in the space of Laval University, reside in the accommodation on offer and also see the beautiful French Canadian city where we will meet. Quebec City of early August will of course look vastly different to the Quebec City of mid-February that we experienced, however in both Winter and Summer this is a beautiful congress site.

The Congress statement on the theme of Liturgical Formation was discussed, edited and accepted. The topics for the plenary addresses were decided and speakers suggested that will be invited by our President Lizette Larson-Miller. More information will follow in the next newsletter, however this specific theme has not been dealt with yet in the history of the Societas and the Council is very confident that it is a theme that we should address. Please note, regarding presentations at the Quebec City Congress, Council approved that firstly Short Communications will be reintroduced and secondly that all abstract submissions for case studies will go through a blind peer reviewing process.

We as Council are confident that attendance at the Congress in Quebec City will be a most rewarding experience and we hope to see many of our members and also guests in Canada next year August.

Congress 2017

The Council had to decide between two possibilities for the 2017 congress, namely Leuven, Belgium or Durham, England. Although Durham would also have been a very good option and will again be considered for the 2019 congress we decided upon Leuven for 2017 and more information regarding the congress site will be presented during the business meeting at the congress in Quebec City. The Council is open to receiving applications for hosting the 2019 and 2021 congresses and the congress handbook can be obtained from our secretaries.

Studia Liturgica

Recently Peter Bower took up the task of Editor-in-Chief of Studia Liturgica. The Council appreciated the amount of work he has already put into the journal along with his Editorial Board. One motion that was asked for and approved by the Council is that unsolicited papers may be published in the language of the writer.

à l'Université Laval ainsi qu'à la Faculté de Théologie. La majorité du travail sera assuré par le comité local mais le conseil a eu la possibilité de travailler au sein de l'Université Laval, de séjourner dans les logements proposés et aussi de voir la belle ville francophone de Québec où nous nous retrouverons. Québec début août sera évidemment très différente de Québec que nous avons découverte à la mi-février. Quoiqu'il en soit que ce soit en hiver ou en été c'est un très beau site pour un congrès.

On a discuté, édité et accepté le texte de présentation du Congrès sur le thème de la formation en liturgie. Les sujets des conférences majeures ont été décidées et des noms de conférenciers ont été suggérés, ils seront invités par notre présidente Lizette Larson-Miller. Vous aurez plus d'informations dans la prochaine newsletter. Ce thème spécifique n'a pas été encore abordé dans l'histoire de la societas et le conseil a l'assurance qu'il s'agit d'un thème que nous devions aborder. Une décision importante concernant les présentations pour le congrès de Québec: le conseil a voté la réintroduction des short-communications et deuxièmement la lecture à l'aveugle de toutes les propositions de case study.

Les membres du conseil pensent que le congrès de Québec constituera une expérience des plus enrichissantes et nous espérons voir de nombreux membres de la Societas ainsi que des invités au Canada l'année prochaine en Août.

Congrès 2017

Le conseil devait choisir entre deux possibilités pour le Congrès de 2017, à savoir Leuven (Belgique) ou Durham (Angleterre). Bien que Durham ait été aussi une très bonne option qui sera donc reconsidérée pour le congrès de 2019 nous avons opté pour Leuven pour 2017. De plus larges informations concernant le site du congrès seront données lors de l'assemblée générale du congrès de Québec. Le conseil est ouvert à de nouvelles propositions d'accueil pour les congrès de 2019 et 2021. Le vadémécum de congrès peut être obtenu auprès de nos secrétaires.

Studia Liturgica

Récemment Peter Bower a pris la charge d'éditeur en chef de Studia Liturgica. Le conseil a souligné le travail déjà accompli avec le bureau éditorial pour la revue. Une motion qui avait suggérée a été approuvée par le conseil: les papers proposés de façon spontanée «spontanés» pourront être publiés dans la langue de l'auteur.

des nächsten Kongresses wurden beraten.

Kongress 2015 in Québec City

Die meiste Zeit beschäftigte sich das Council Meeting naturgemäß mit der Planung und Organisation des Kongresses 2015 in Québec City. Uns wurde die Laval Universität und ihre Theologische Fakultät vorgestellt. Das meiste an konkreter Vorbereitung für den Kongress wird durch das Lokal Komitee ausgeführt, und das Council hatte die Möglichkeit, in den Räumlichkeiten der Laval Universität zu arbeiten. In den Studentenunterkünften, die für den Kongress zur Verfügung stehen werden, konnten wir zur Probe wohnen; und wir konnten auch die schöne franko-kanadische Stadt besichtigen, wo wir uns treffen werden. Natürlich wird Québec City Anfang August sehr anders aussehen, als Québec City Mitte Februar, wie wir es erfahren haben. Aber es handelt sich aber sowohl im Winter als auch im Sommer um einen wunderschönen Kongressort. Das Kongress-Statement zum Thema der liturgischen Bildung wurde diskutiert, in eine endgültige Form gebracht und schließlich durch das Council verabschiedet. Die Themenbereiche für die Hauptvorträge wurden entschieden und Sprecher/-innen vorgeschlagen, die nun durch unsere Präsidentin Lizette Larson-Miller eingeladen werden. Weitere Informationen werden im nächsten Newsletter folgen. Dieses spezifische Thema wurde in der Geschichte der Societas bis jetzt noch nicht erörtert, und das Council ist fest davon überzeugt dass es sich um ein Thema handelt, das wir behandeln sollten. Im Hinblick auf die unterschiedlichen Formate von Vorträgen beim Kongress in Québec City ist es wichtig darauf hinzuweisen, dass das Council zunächst beschlossen hat, dass die Kurzpräsentationen (Short Communications) wieder eingeführt werden und, dass alle Vorschläge für Vorträge (Papers) vorab einen Prozess der „peer review“ durchlaufen sollen.

Wir sind als Council davon überzeugt, dass die Teilnahme am Kongress in Québec City eine lohnende Erfahrung sein wird, und wir hoffen, viele unserer Mitglieder und auch Gäste, nächstes Jahr im August in Kanada zu sehen.

Kongress 2017

Das Council hatte die Entscheidung zu treffen zwischen zwei möglichen Austragungsorten für den Kongress im Jahr 2017: in Leuven in Belgien und Durham in Großbritannien. Obwohl Durham eine gute Option gewesen wäre und unter Umständen als Ort für den Kongress 2019 erneut in Betracht gezogen werden

Societas Liturgica Elections Process

The Council adopted the revised Nominations and Elections Procedures and decided that a Nominating Committee be established. The nominating committee will consist of members representing all three the official Societas languages.

Cas Wepener

Societas Liturgica: Procédures d'élections

Le conseil a adopté les procédures de nominations et d'élections et a décidé de la mise en place d'un comité de proposition. Le comité de proposition serait composé de membres représentant les trois langues officielles de la Societas.

Cas Wepener



wird, hat sich das Council für 2017 für Leuven entschieden. Weitere Informationen bezüglich des Kongressortes 2017 werden während des Business Meetings beim Kongress in Québec City erfolgen.

Das Council lädt herzlich dazu ein, Bewerbungen einzureichen, die Kongresse in den Jahren 2019 und 2021 als gastgebende Kongressorte zu betreuen. Das Kongress-Handbuch ist bei den Sekretären erhältlich.

Studia Liturgica

Jüngst hat Peter Bower die Aufgabe übernommen, Herausgeber unserer Zeitschrift „*Studia Liturgica*“ zu sein. Das Council ist dankbar für die enorme Arbeit, die er zusammen mit dem Herausgebergremium bereits jetzt in unsere Zeitschrift investiert hat. Eine grundlegende Entscheidung, die an das Council als Frage herangetragen und positiv entschieden wurde, ist, dass in „*Studia Liturgica*“ unaufgefordert eingereichte Artikel von nun an auch in der Sprache des Autors/der Autorin publiziert werden können.

Das Procedere der Wahlen bei der Societas Liturgica

Das Council verabschiedete die revidierten Regularien für die Nominierung und die Wahlen und hat entschieden, dass es von nun an ein Nominierungskomitee geben wird. Das Nominierungskomitee wird aus Mitgliedern bestehen, die alle drei offiziellen Sprachen der Societas Liturgica repräsentieren.

Cas Wepener

NEW MEMBERS

Fred Anderson

Timea Benkő

Judy Berinai

Claudio Carvalhaes

Gerrick Comeaux

Ninne Edgardh

Folkert Fendler

Olav Gading

Sophie Gall-Alexeff

Dorothea Haspelmath-Finatti

Lea Herberg

Allison Hoenen

Jonathan How

Alexandru Ionita

Elsabe Kloppers

Stefan Kopp

Sr. Dorothea Krauss

Katrin Kusmierz

Rémi Lepage

Cezar Login

Steffen Lösel

Ricky Manalo

Daniel Merz

Anita Munro

Julia Moran

Mark Mummert

Sridanto Nataantaka

Davide Penenti

Gabriel Pivarnik

David Plüss

Helene Reichl

Jette Roenkilde

Thomas Roscher

Stefan Schweyer

Samuel Torvend

David Turnbloom

Léon van Ommen

Johan van Parys

Johannes Stückelberger

Michael Wallace

Katarina Wiefel-Jenner

Report of the Treasurer

Thank you to all the members of Societas Liturgica, who have paid their membership dues. At the same time, I kindly request all other members, who have not yet taken the opportunity to send in their payment as soon as possible.

I would like to remind all those, who pay electronically directly into the Euro-Account, that we were required to establish a new account. The previous account with the Evangelischen Kreditgenossenschaft was unfortunately discontinued. Please note the current name, address, and account numbers of the bank. It is important to also include the accurate IBAN and BIC numbers as of February 2014:

LIGA BANK eg
Martinstraße 15
97070 Wuerzburg
Germany

Kontoinhaberin: Societas Liturgica
Kontonummer: 3012174
IBAN: DE32 7509 0300 0003 0121 74
BIC / SWIFT: GEN0DEF1M05

In case you maintained an automatic payment process with your bank, please make sure to inform your bank of the new bank and its respective account information.

I would also like to emphasize how important it is, when making payment, to make sure you include the name of who is paying, the purpose, and for whom the payment is being made. This is particularly important in the case of institutions, churches, and communities, et al. Without that information, it is sometimes not possible to apply credit to the member in question. Thanks for your attention to this important detail.

Some individuals send their payment in the form of a check to my personal address. This is still possible. Since our bank charges an additional processing fee for each check in the amount of 10.50 Euro, please add that amount to your membership fee when paying in this manner. This means that it is less expensive to pay by direct transfer via IBAN as long as you are doing that from within Europe.

Avis du trésorier

Un grand merci à tous les membres de la Societas Liturgica qui ont déjà versé leur cotisation. Je prie cordialement les membres qui ont omis de payer ou qui, pour différentes raisons n'ont pas encore pu le faire, de verser le montant le plus tôt possible.

Je rappelle à ceux qui effectuent un virement bancaire que nous avons dû ouvrir un nouveau compte. L'ancien compte à la Evangelische Kreditgenossenschaft n'a malheureusement pas pu être reconduit. Prenez donc note, s'il vous plaît, des données actuelles suivantes : le nom et l'adresse de la banque, le numéro de compte ainsi que l'IBAN et le BIC en vigueur depuis février 2014.

LIGA BANK eg
Martinstraße 15
97070 Wuerzburg
Allemagne

Détenteur du compte: Societas Liturgica
Numéro de compte: 3012174
IBAN: DE32 7509 0300 0003 0121 74
BIC / SWIFT: GEN0DEF1M05

Si vous avez jusqu'ici chargé votre banque d'effectuer le paiement grâce à un ordre de virement permanent, merci de communiquer à cette dernière les nouvelles coordonnées bancaires.

Je vous prie également de veiller à ce que les informations suivantes soient fournies lors de tout paiement par virement : le nom du donneur d'ordre, la référence du virement ainsi que le nom de la personne pour laquelle le virement est effectué. Cela concerne en particulier les paiements réalisés par des institutions telles que les universités, les Églises, les communautés, etc. Sans ces informations, il n'est pas toujours possible d'associer le paiement à la personne concernée. Merci pour votre bienveillance et pour votre assistance.

Certaines personnes choisissent de payer en envoyant un chèque à mon adresse personnelle. Cela reste possible. Cependant, notre banque facture 10,50 euros pour le traitement de tout chèque. Le montant inscrit sur le chèque doit donc inclure ces frais. Dans ce contexte, il est plus avantageux de procéder à un virement direct, qui, lui, est.

Mitteilung des Schatzmeisters

Allen Mitgliedern der Societas Liturgica, die ihren Mitgliedsbeitrag bereits bezahlt haben, danke ich herzlich. Zugleich bitte ich freundlich die anderen Mitglieder, die ihre Zahlung bis jetzt übersehen haben oder sie aus unterschiedlichen Gründen noch nicht vornehmen konnten, möglichst bald ihren Betrag einzuzahlen.

Für alle, die direkt auf das Euro-Konto einzahlen, erinnere ich daran, dass wir ein neues Konto einrichten mussten; das vormalige Konto bei der Evangelischen Kreditgenossenschaft konnte leider nicht fortgeführt werden. Bitte beachten Sie die nun aktuellen Angaben zu Name und Anschrift der Bank, Kontonummer sowie die seit Februar 2014 geltenden IBAN und BIC:

LIGA BANK eg
Martinstraße 15
97070 Wuerzburg

Kontoinhaberin: Societas Liturgica
Kontonummer: 3012174
IBAN: DE32 7509 0300 0003 0121 74
BIC / SWIFT: GEN0DEF1M05

Falls Sie den Betrag bisher durch einen ständigen Auftrag an Ihre Bank haben überweisen lassen, informieren Sie bitte Ihre Hausbank über die neuen Bank – und Kontodaten.

Sodann weise ich darauf hin, dafür Sorge zu tragen, dass bei jeder Überweisung zu dem Einzahler und Verwendungszweck auch der Name der Person angegeben wird, für die die Überweisung gelten soll. Das betrifft besonders Zahlungen, die von Institutionen wie Universitäten, Kirchen, Kommunitäten u.ä. vorgenommen werden. Ohne diese Angaben lassen sich die Zahlungen nicht immer den Betreffenden zuordnen. Danke für Ihre Aufmerksamkeit und Mithilfe.

Einzelne Personen schicken für die Zahlung auch einen Scheck an meine persönliche Adresse. Das ist auch weiterhin möglich. Da unsere Bank jedoch für die Bearbeitung eines jeden Schecks eine Gebühr von dem Betrag einbehält, müssten Sie zusätzlich zum Mitgliedsbeitrag noch 10,50 Euro mehr auf dem Scheck eintragen. Insofern ist es für Sie günstiger, die direkte Überweisung zu nutzen, die innerhalb Europas mit IBAN kostenfrei ist.

